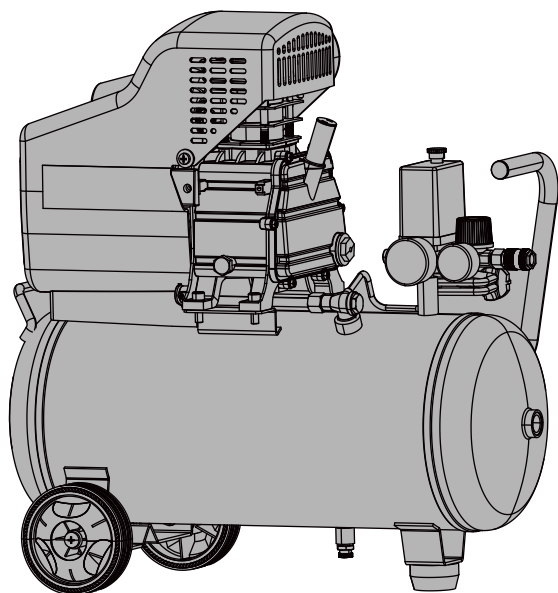


DEXTER



Air Compressor JL811201A



- FR Mentions Légales
& Consignes de Sécurité
- ES Instrucciones Legales
y de Seguridad
- PT Avisos Legais
e instruções de Segurança
- IT Istruzioni Legali e di Sicurezza
- EL Νομικό σημείωμα
και οδηγίες ασφαλείας
- EN Legal & Safety Instructions

EAN CODE : 3276007730807

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Original Instructions



SYMBÔLES



Veillez lire attentivement les instructions d'utilisation et respectez toutes les consignes données. Utilisez ces instructions d'utilisation pour vous familiariser avec le produit, son utilisation correcte et les consignes de sécurité. Conservez ces instructions d'utilisation dans un endroit sûr pour les utilisations futures.



Pour des raisons de sécurité, les enfants et les adolescents de moins de 16 ans, ainsi que les personnes non familiarisées avec ces instructions d'utilisation ne doivent pas utiliser ce produit. Les personnes dont les capacités mentales ou physiques sont réduites peuvent utiliser le produit uniquement si une personne responsable leur donne des instructions ou les supervise.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Indique un risque de blessures corporelles, de mort ou de détérioration de l'outil si les instructions de ce manuel ne sont pas respectées.



Risque de choc électrique



Risque de chaleur



Attention: le compresseur pourrait démarrer automatiquement en cas de panne d'électricité et de réinitialisation



Niveau de puissance acoustique garanti



Portez des protections auditives.



Correct



Portez des lunettes de protection.



Incorrect



Portez un masque.



Arrêt



Portez des gants de travail.



En fonctionnement



Portez une tenue de protection.



Nettoyage



Portez des chaussures de protection.



Entretien



Observez



Mentions Légales et consignes de sécurité



Connecté.



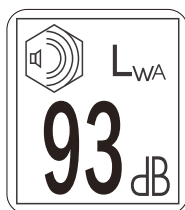
Risque d'explosion



N'ouvrez pas le robinet avant que le tuyau d'air ne soit fixé.



Étiquette des spécifications techniques



Étiquette concernant le bruit



Étiquette d'avertissement concernant la vidange : Vidangez le réservoir chaque semaine pour empêcher le risque de corrosion du réservoir.



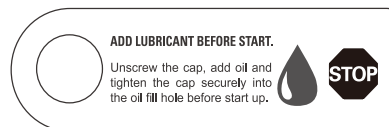
Étiquette concernant le chauffage: Surface chaude, ne pas toucher.



Étiquette des symboles de mise en garde



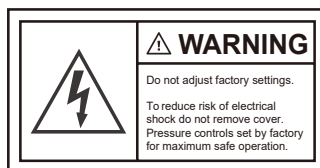
Étiquette d'avertissement d'huile : Ajoutez le lubrifiant avant le démarrage pour éviter d'endommager le compresseur.



Carte d'ajout de l'huile : Dévissez le bouchon, ajoutez de l'huile et serrez fermement le bouchon dans le trou de remplissage de l'huile avant de démarrer.



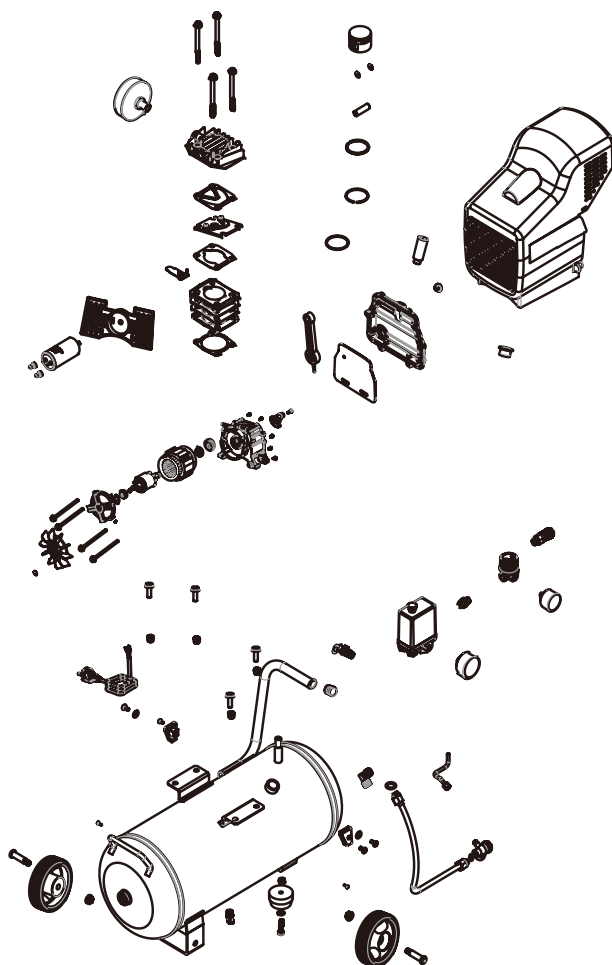
Étiquette d'avertissement concernant la chaleur : surface chaude, ne pas toucher. Laissez refroidir avant de procéder à l'entretien.



Étiquette d'avertissement concernant l'interrupteur : N'ajustez pas les réglages d'usine. Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas le couvercle. La pression est réglée en usine pour un fonctionnement maximum en toute sécurité.

TABLE DES MATIÈRES

1. Domaine d'application du compresseur
2. Instructions de sécurité
3. Description
4. Spécifications techniques
5. Avant de mettre l'équipement en service
6. Fonctionnement
7. Entretien
8. Guide de dépannage
9. Mise au rebut et recyclage
10. Garantie
11. Déclaration CE



1. DOMAINE D'APPLICATION DU COMPRESSEUR

USAGE PRINCIPAL :

- Pour la décoration domestique, comme cloueuse à air comprimé, pistolet pulvérisateur
- Pour la fabrication de meubles, comme cloueuse à air comprimé
- Pour les réparations automobiles, comme clé pneumatique, pistolet à peinture
- Pour le gonflage, pour les ballons, les pneus, les aéroglosses
- Pour d'autres usages, tel qu'un pistolet à air comprimé

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Avertissement ! Le compresseur ne peut être utilisé que dans des locaux appropriés (avec une bonne ventilation et une température ambiante de 0 ° C à + 40 ° C).
- Ne compressez que de l'air, ne compressez pas autre chose.
- Vérifiez que le réservoir est complètement décompressé avant que les connexions avec le réservoir ne soient dévissées.
- Il est interdit de percer des trous, de souder ou de déformer intentionnellement le réservoir d'air comprimé.
- N'effectuez aucune action sur le compresseur sans avoir préalablement débranché le câble de la prise de courant.
- Ne dirigez pas de jets d'eau ou de jets de liquides inflammables sur le compresseur.
- Ne placez pas de produits inflammables à proximité du compresseur.
- Placez l'interrupteur (3) en position «0» (OFF) lorsque vous n'utilisez pas le compresseur.
- Ne dirigez jamais le jet d'air vers une personne ou un animal.
- Ne transportez pas le compresseur avec le réservoir sous pression.
- Certaines parties du compresseur telles que la tête et les conduites d'alimentation peuvent atteindre des températures élevées. Ne touchez pas ces pièces pour éviter de vous brûler.
- Transportez le compresseur en le soulevant ou en utilisant les prises spéciales ou les poignées.
- Veillez à ce que les enfants et animaux de compagnie ne pénètrent pas dans l'aire de travail.
- Si vous utilisez le compresseur pour pulvériser de la peinture :

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- a) Ne travaillez pas dans des espaces clos ou à proximité de flammes nues.
- b) Assurez-vous que l'environnement dans lequel vous allez travailler dispose d'une ventilation suffisante.
- c) Protégez votre nez et votre bouche avec un masque approprié. Évitez toute inhalation de gaz, de brouillard et de smog nocifs. N'utilisez jamais l'air propulsé directement du compresseur pour fournir de l'air pour la consommation humaine.
- N'utilisez pas le compresseur lorsque le câble électrique ou la prise est endommagé(e) et demandez à un centre d'entretien agréé de remplacer la pièce défectueuse par une pièce d'origine.
- Veuillez utiliser des câbles flexibles pour la connexion. Veuillez utiliser l'huile recommandée, car toute autre huile pourrait causer un démarrage à froid difficile ou une abondante consommation d'huile pendant l'utilisation, ce qui viderait le réservoir d'huile prématurément.
- Les compresseurs ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères explosives. Ne les exposez pas à des risques d'explosion potentiels. La formation de corrosion dans les tuyaux peut provoquer un incendie ou une explosion.
- Lorsque le compresseur est placé sur une surface élevée par rapport au sol, il doit être sécurisé pour éviter qu'il ne tombe lors du fonctionnement.
- Ne placez pas d'objets ou vos mains sur les capots de protection pour éviter les blessures et les dommages sur le compresseur.
- N'utilisez pas le compresseur comme un instrument contondant contre des personnes, des objets ou des animaux afin d'éviter de graves dommages.
- Lorsque le compresseur n'est plus utilisé, débranchez toujours le câble de la prise de courant.
- Assurez-vous toujours que les tuyaux à air comprimé sont utilisés pour l'air comprimé et qu'ils sont caractérisés par une pression maximale ajustée à celle du compresseur. N'essayez pas de réparer le tuyau s'il est endommagé.
- Comme la pression d'air sera supérieure à 7 bars pendant le fonctionnement, il est recommandé d'utiliser un câble ou une ligne de sécurité sur le tuyau de refoulement pour éviter toute blessure accidentelle lors de l'utilisation.

Sécurité électrique

Réglementation de mise à la terre

Ce compresseur doit être mis à la terre pendant l'utilisation afin de protéger l'opérateur contre les chocs électriques. L'outil est équipé d'un câble à deux

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

conducteurs et d'une fiche de mise à la terre. La connexion électrique doit être effectuée par un technicien qualifié. Nous recommandons de ne jamais démonter le compresseur et de ne jamais effectuer d'autres raccordements dans le régulateur de pression. Les réparations doivent être effectuées par un centre d'entretien agréé ou par d'autres centres qualifiés.

Conditions de circuit

Connectez votre machine uniquement à un circuit conforme aux exigences requises indiquées ci-dessous. Vérifiez toujours si les fils et le disjoncteur de votre circuit sont capables de gérer le courant d'ampérage de votre machine, ainsi que toutes les autres machines qui pourraient fonctionner sur le même circuit. Si vous avez des doutes, consultez un électricien qualifié.

Alimentation

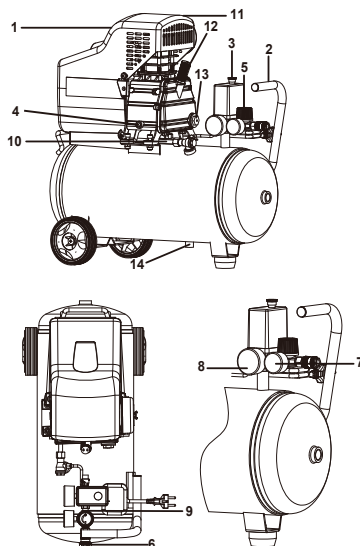
- Le compresseur est équipé d'un câble d'alimentation avec une fiche à contact de protection. Celle-ci peut être connectée à n'importe quelle prise anti-chocs de 230V ~ 50Hz protégée par un fusible de 16A.
- Les longs câbles d'alimentation, les rallonges, les enrouleurs de câbles, etc. provoquent une chute de tension et peuvent gêner le démarrage du moteur. N'utilisez pas de câbles de plus de 10 mètres de long. Il est conseillé d'utiliser un tuyau à air plus long à la place.
- N'utilisez pas le compresseur d'air à des températures inférieures à 0°C.



N'oubliez jamais que le fil de mise à la terre est le fil vert ou jaune / vert. Ne connectez jamais ce fil vert à une borne sous tension. Avant de remplacer la prise du câble, assurez-vous que le câble de mise à la terre est connecté. En cas de doute, appelez un électricien qualifié et faites vérifier la mise à la terre.

3. DESCRIPTION

1. Capot
2. Poignée
3. Interrupteur
4. Vis de vidange
5. Régulateur de pression
6. Coupleur rapide (pression de sortie réglée)
7. Manomètre (pression de sortie)
8. Manomètre (réservoir)
9. Valve de sécurité
10. Tuyau de pression
11. Filtre à air
12. Bouchon reniflard de remplissage d'huile
13. Vitre d'inspection du niveau d'huile
14. Valve de vidange



4. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	JL811201A
Tension	230VAC
Fréquence	50 Hz
Puissance nominale	1.5kW
Vitesse maximale 	2850 min ⁻¹
Classe IP	IP 20
Contenu du réservoir 	24L
Flux d'air de sortie 	140 l/min
Flux d'air d'entrée 	200 l/min
Pression maximale de sortie 	10 Bar
Poids	22.7kg
Cylindre 	1
Niveau de puissance sonore LwA(K=3dB(A))	93 dB (A)
Pression sonore LwA(K=3dB(A))	79 dB (A)

5. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Les informations que vous trouverez dans ce manuel ont été écrites pour aider l'opérateur dans l'utilisation et l'entretien du compresseur. Certaines illustrations dans ce manuel montrent des détails qui peuvent différer par rapport à votre compresseur.

Après avoir sorti le compresseur de son emballage et vérifié qu'il est en parfait état, et après avoir constaté qu'aucun dommage ne s'est produit pendant le transport, il convient d'effectuer les actions suivantes. Si ce n'est pas déjà fait, assemblez les pieds en caoutchouc et les roues sur le réservoir selon les instructions indiquées. Placez le compresseur sur une surface plane ou sur une pente maximale de 10°, dans un endroit bien ventilé, protégé contre les facteurs atmosphériques et non dans un environnement explosif. Si la surface est inclinée et lisse, assurez-vous que le compresseur ne bouge pas lorsqu'il est en marche. Si la surface est une planche ou une étagère d'un placard, assurez-vous qu'il ne puisse pas tomber en le fixant correctement. Pour une ventilation adéquate et un refroidissement efficace, il est important que le compresseur soit positionné à au moins 100 cm du mur.

Il est recommandé d'utiliser une cale de roue pour empêcher tout mouvement de la machine pendant le stationnement et l'utilisation.

La machine ne doit pas être transportée ou déplacée par le dispositif de traction. La machine ne doit être tirée que par la poignée intégrée.

Si vous devez soulever la machine, cela doit être réalisé par deux personnes.



Assurez-vous que le compresseur est transporté dans le bon sens; ne le retournez pas et ne le soulevez pas avec des crochets ou des cordes.

Remplissage du compresseur avec de l'huile.

Avant l'utilisation, retirez le bouchon d'huile sur le carter et versez l'huile dans le compresseur, puis revissez le bouchon renflard du réservoir d'huile fourni (12). Avant l'utilisation, assurez-vous que le niveau d'huile est suffisant. Ceci peut être vérifié en observant le niveau d'huile par la vitre d'inspection (13). Lorsque le compresseur est placé horizontalement, le niveau d'huile doit atteindre la marque rouge.

Installation des filtres à air

Vissez les filtres à air fournis avant d'utiliser le compresseur.

6. FONCTIONNEMENT

Démarrage

- Vérifiez si la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des spécifications électriques; la plage de tolérance autorisée doit être inférieure à 5%.
- Appuyez sur l'interrupteur (3) situé sur la partie supérieure en position «0» en fonction du type de pressostat monté sur l'appareil.
- Branchez le câble dans une prise secteur et démarrez le compresseur en mettant l'interrupteur (3) du régulateur de pression en position «1». Le fonctionnement du compresseur est entièrement automatique. Le régulateur de pression arrête le compresseur lorsque la valeur maximale a été atteinte et démarre lorsque la pression chute en dessous de la valeur minimale. Normalement, la différence de pression est d'environ 2 Bar / 29 psi entre la valeur maximale et la valeur minimale. Par exemple, le compresseur s'arrêtera quand il atteindra 10 bars (c'est la pression de fonctionnement maximale) et démarrera automatiquement lorsque la pression dans le réservoir aura chuté à 8 bars.



L'assemblage de la tête / du cylindre / du tube de transmission peut atteindre des températures élevées; par conséquent, faites attention lorsque vous travaillez près de ces pièces et ne les touchez pas pour éviter les brûlures.

Ajustement de la pression de fonctionnement

Il n'est pas nécessaire d'utiliser en continu la pression de fonctionnement maximale, les machines à air comprimé nécessitent souvent moins de pression. En ce qui concerne les compresseurs alimentés par une valve de réduction de pression, il est nécessaire de régler correctement la pression de fonctionnement.

Il est possible de régler la pression de fonctionnement en utilisant le bouton rotatif du régulateur de pression (5) sur la valve de réduction.

- En le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, la pression sera augmentée.
- En le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la pression sera réduite.

Remarque : Après le démarrage, veuillez vérifier que le pressostat peut être en mesure de couper l'alimentation lorsqu'il atteint la pression de fermeture maximale réglée en usine. Lorsque la pression dépasse 8,8 bars, la valve de sécurité doit être en mesure d'activer le dégonflage. Sinon, le pressostat ou la valve de sécurité doit être remplacé(e). Si un remplacement est nécessaire, veuillez contacter l'adresse du centre indiquée sur la carte de garantie, pour qu'il soit effectué par des professionnels.

Le compresseur est doté de deux manomètres et d'un raccord pour connecter un tuyau d'air :

- Manomètre (7) à droite : pression de sortie. La pression de cette sortie peut être réglée à l'aide du régulateur de pression (5).
- Manomètre (8) à gauche : pression du réservoir

Conseils pour un réglage précis de la régulation de pression :

6. OPERATION

- Tournez le bouton rotatif du régulateur de pression (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la pression soit complètement relâchée.
- Connectez l'outil pneumatique que vous souhaitez utiliser au coupleur rapide (6).
- Activez la machine rapidement, de sorte que le manomètre (7) indique le bon niveau de pression.
- Tournez le bouton rotatif du régulateur de pression (5) dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le manomètre (7) indique le niveau de pression requis.
- Votre compresseur à air est maintenant prêt à l'emploi.



Remarque : lorsque vous ne connectez aucun outil pneumatique lors du réglage de la pression, il se peut que le manomètre (7) ne réagisse pas avec précision à la chute de pression.

7. ENTRETIEN



Assurez-vous que le câble est débranché de la prise secteur lors de l'entretien.

La machine a été conçue pour fonctionner sur une longue durée en nécessitant un entretien minimal. Pour assurer une utilisation satisfaisante dans la durée, il est nécessaire d'entretenir correctement la machine et de la nettoyer régulièrement. Avant d'interférer de quelque manière que ce soit avec le compresseur, assurez-vous que :

- Le bouton de l'interrupteur est en position «0» et le câble d'alimentation est débranché de la prise secteur.
- Le réservoir d'air est complètement décompressé (les deux manomètres doivent être pointés sur 0 Bar)
- L'air dans le réservoir peut être éliminé par l'outil pneumatique.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement le boîtier de la machine avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Gardez les fentes d'aération exemptes de poussière et de saleté.

Si la saleté ne se détache pas, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que l'essence, l'alcool, l'eau ammoniacale, etc. Ces solvants pourraient endommager les pièces en plastique.

Vidange du réservoir

L'air comprimé produit de l'eau dans le réservoir.

Vidangez régulièrement l'eau du réservoir pour éviter la corrosion :

7. ENTRETIEN

- Réduisez d'abord la pression dans le réservoir jusqu'à environ 2 bars en connectant et en activant un outil pneumatique.
- Ensuite, ouvrez lentement la valve de vidange (14) située en bas du réservoir.
- L'eau présente dans le réservoir s'écoulera alors du réservoir.

Faites attention lorsque de l'air comprimé est dans le réservoir car l'eau peut s'écouler avec force.

Pression max. recommandée : 1-2 Bar.

Nettoyage du filtre à air

Il est recommandé de démonter le filtre d'aspiration toutes les 50 heures de fonctionnement et de nettoyer l'élément filtrant en soufflant dessus avec de l'air comprimé. Il est recommandé de remplacer l'élément filtrant au moins une fois par an si le compresseur fonctionne dans un environnement propre; remplacez-le plus souvent si l'environnement dans lequel se trouve le compresseur est poussiéreux.

Remplacement / ajout d'huile

Il est recommandé de remplacer complètement l'huile du système de pompage avant les 50 premières heures de fonctionnement.

- Dévissez la vis de vidange (4) sur le couvercle du carter, laissez s'écouler toute l'huile et revissez la vis.
- Remplissez l'huile par le trou supérieur du couvercle du carter jusqu'à ce que le niveau indiqué sur la vitre d'inspection soit atteint.
- Après chaque vidange ou réapprovisionnement en huile, gardez la machine propre pour assurer qu'il n'y a pas d'huile résiduelle sur le produit afin d'éviter tout risque d'incendie.



Vérifiez le niveau d'huile du système de pompage chaque semaine et, si nécessaire, ajoutez de l'huile. L'huile synthétique a l'avantage de ne pas perdre ses caractéristiques, que ce soit en été ou en hiver.

Pour le remplacement de l'huile, le tableau ci-dessous doit être respecté.

Type	Huile multigrade ISO 68 / SAE 10W-30
Nombre d'heures d'utilisation	50

Dysfonctionnements

En cas de panne, par exemple, après l'usure d'une pièce, veuillez contacter l'adresse du centre de réparations indiqué sur la carte de garantie.

Si la machine ne fonctionne pas correctement, certaines causes possibles et les solutions appropriées sont expliquées ci-dessous :

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le compresseur ne s'éteint pas.	La valve de sécurité du réservoir sera activée.	Il est nécessaire de contacter le centre d'entretien agréé le plus proche pour faire réparer la machine.
Le compresseur ne démarre pas.	Pas d'alimentation.	Vérifiez la tension et assurez-vous que l'interrupteur est mis en position de marche. Vérifiez si le moteur a surchauffé pour une raison quelconque, provoquant l'ouverture du protecteur de température. Réglez l'interrupteur en position «OFF» (Arrêt) avant de redémarrer la machine et débranchez le câble. Une fois le moteur refroidi, assurez-vous de connecter la machine à une prise de courant appropriée, puis tournez l'interrupteur en position «ON» (Marche).
	Le compresseur est difficile à démarrer. Vérifiez :	• Si la tension du secteur correspond à celle de la plaque signalétique de la machine. • Les câbles d'extension électrique sont-ils utilisés avec un noyau défectueux ou une longueur incorrecte ? • Si l'environnement de fonctionnement est trop froid (en dessous de 0 °C). • S'il y a une alimentation électrique (prise correctement branchée, fusibles magnéto-thermiques fonctionnels).
Perte d'air	Cela peut être causé par un mauvais joint d'une connexion.	• Vérifier toutes les connexions d'air en les mouillant avec une solution d'eau savonneuse (n'utilisez jamais la solution à proximité des connexions électriques) • Lorsque le réservoir est vide et doit être rempli. L'interrupteur de pression produit un son de sifflement. Ceci est normal et s'arrêtera avant que le compresseur n'atteigne une pression de 1,5 bar • Vérifiez si la valve de vidange (14) est bien fermée.



Les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par un technicien qualifié ou une entreprise de réparations.

9. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



ATTENTION ! Ce produit porte un symbole concernant la mise au rebut des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais qu'il doit être déposé dans un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contactez le distributeur ou votre municipalité pour obtenir des conseils concernant le recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et pour la santé humaine, car ils contiennent des substances dangereuses.

10. GARANTIE

1. Les produits sont conçus selon les standards de qualité des produits de bricolage les plus exigeants. Les produits sont couverts par une garantie de 24 mois à compter de leur date d'achat. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau qui surviendrait. Aucune autre réclamation n'est recevable, quelle qu'en soit la nature, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur des personnes et/ou sur du matériel.
2. Dans l'éventualité d'un problème ou d'un défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur. Dans la plupart des cas, le distributeur pourra résoudre le problème ou corriger le défaut.
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.
4. Les problèmes qui découlent de l'usure ou d'un usage impropre ne sont pas couverts par la garantie. Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans le cas d'une usure.

5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :

- Vous pouvez fournir une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
- Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
- La machine n'a pas été soumise à un usage impropre (surcharge de la machine ou utilisation d'accessoires non approuvés).
- Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que du sable ou des pierres.
- Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.

6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction avec nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux doivent être retournés via votre distributeur et seront réceptionnés uniquement s'ils sont correctement emballés.
8. Les produits livrés mal emballés ne seront pas acceptés.

SÍMBOLOS UTILIZADOS

ES



Por favor, lea este manual de instrucciones detenidamente y respete las notas incluidas en el mismo. Utilice estas instrucciones de uso para familiarizarse con el producto, su uso apropiado y las instrucciones de seguridad. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.



Por razones de seguridad, los niños y jóvenes menores de 16 años, así como las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones, no deberán utilizar este producto. Las personas con alguna discapacidad física o mental podrán utilizar el producto bajo supervisión o instruidos por una persona responsable de su seguridad.

En este manual se utilizan los símbolos siguientes:



Indica riesgo de sufrir lesiones graves o mortales, o de dañar la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.



Riesgo de electrocución



Riesgo de calor



Precaución: El compresor podría ponerse en marcha automáticamente en caso de un corte de corriente y de su posterior recuperación.



Nivel de potencia acústica garantizado



Lleve siempre protecciones auditivas.



Correcto



Utilice una protección para los ojos.



Incorrecto



Use mascarilla.



Apagado



Utilice guantes protectores.



Encendido



Emplee indumentaria de protección.



Limpieza



Use calzado de protección



Mantenimiento



Observe



Instrucciones legales y de seguridad



Conectado



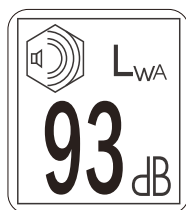
Riesgo de explosión.



No abra la llave de paso antes de instalar la manguera de aire.



Etiqueta de especificaciones técnicas



Etiqueta de ruido



Etiqueta de advertencia sobre drenaje: drene la humedad del depósito semanalmente para evitar la corrosión del mismo.



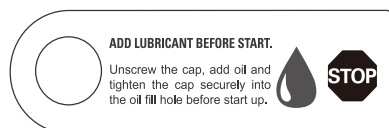
Etiqueta de prueba de calentamiento: superficie caliente No toque.



Etiqueta de símbolo de advertencia



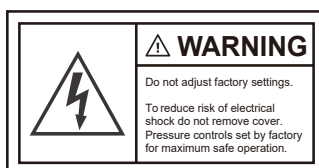
Etiqueta de advertencia sobre el aceite: añada lubricante antes de poner en marcha para evitar daños al compresor. al compresor.



Tarjeta de adición de aceite: desenrosque el tapón, añada aceite y apriete el tapón de forma segura sobre el orificio de relleno de aceite antes de poner en marcha.



Etiqueta de advertencia sobre calentamiento: superficie caliente, no la toque. Deje enfriar antes de cualquier operación de servicio.

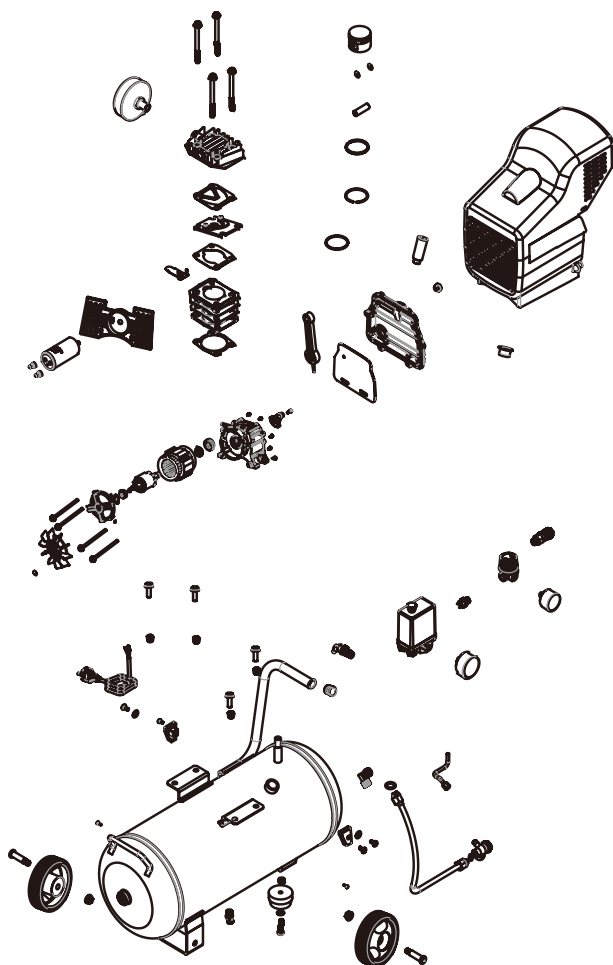


Etiqueta de advertencia sobre cambios: No ajuste los valores de fábrica. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire la cubierta. Controles de presión configurados de fábrica para un funcionamiento de máxima seguridad.

ÍNDICE

ES

1. Área de aplicación del compresor
2. Instrucciones de seguridad
3. Descripción
4. Datos técnicos
5. Antes de poner el equipo en marcha
6. Utilización
7. Mantenimiento
8. Solución de problemas
9. Eliminación y reciclaje
10. Garantía
11. Declaración de conformidad CE



1. ÁREA DE APLICACIÓN DEL COMPRESOR

OBJETIVO PRINCIPAL:

- Para decoración doméstica, como clavadora de aire, pistola de pulverización
- Para la construcción de muebles, como clavadora de aire
- Para reparación de automóviles, como llave de aire, reparación de pintura
- Para inflado de balones, neumáticos, barcas neumáticas
- Para otros fines, como pistola de aire

ES

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ¡Advertencia! El compresor únicamente podrá utilizarse en salas adecuadas (con buena ventilación y una temperatura ambiente de entre 0 °C y +40 °C).
- Comprima únicamente aire y no otros materiales.
- Compruebe que el depósito está totalmente descomprimido antes de desatornillar las conexiones con el depósito.
- Queda prohibido efectuar orificios o soldaduras o distorsionar intencionadamente el depósito de aire comprimido.
- No lleve a cabo acción alguna sobre el compresor sin haber retirado previamente el enchufe de la toma del enchufe.
- No dirija chorros de agua o de líquidos inflamables al compresor.
- No coloque objetos inflamables cerca del compresor.
- Coloque el interruptor (3) en la posición "0" (OFF) durante los tiempos de espera.
- No dirija nunca el chorro de aire hacia personas o animales.
- No transporte el compresor con el depósito presurizado.
- Algunas partes del compresor, como pueden ser el cabezal y las tuberías de paso, pueden alcanzar temperaturas elevadas. No toque dichas partes para evitar quemaduras.
- Transporte el compresor levantándolo o mediante el uso de agarres o asas especiales.
- Deberá mantenerse a los niños y a los animales alejados del área de funcionamiento de la máquina.
- Si utiliza el compresor para pulverizar pintura:
 - a) No trabaje en espacios cerrados o cerca de llamas abiertas.
 - b) Asegúrese de que el entorno de trabajo disponga de ventilación especial.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

- c) Protéjase la nariz y la boca con una máscara especial. Evite la inhalación de gases peligrosos, vapores y niebla tóxica. No utilice nunca aire obtenido directamente del compresor para suministrar aire para consumo humano.
- No emplee el compresor cuando el cable eléctrico o el enchufe esté dañado y solicite a un Servicio técnico autorizado que los sustituya por piezas originales.
 - Utilice mangueras flexibles para la conexión. Emplee el aceite recomendado; otro tipo de aceite podría provocar dificultades en el arranque en frío o falta de aceite debido a un consumo excesivo de aceite durante el uso.
 - No deberán utilizarse compresores en atmósferas explosivas. No los exponga a riesgos potenciales de explosión. La formación de carbonilla en las tuberías podría causar fuego o explosión.
 - Cuando se coloque el compresor sobre una superficie por encima del suelo, deberá asegurarse para evitar que caiga durante el funcionamiento.
 - No introduzca objetos ni las manos en las cubiertas de protección para evitar daños físicos y daños al compresor.
 - No use el compresor como instrumento contundente contra personas, objetos o animales para evitar graves daños.
 - Si el compresor ya no se estuviera utilizando, retire siempre el enchufe de la toma del enchufe.
 - Asegúrese de que las mangueras de aire comprimido se utilicen para aire comprimido y que tengan una presión máxima ajustada a la del compresor. No intente reparar una manguera que esté dañada.
 - La presión de aire será superior a 7 bares durante el funcionamiento, por lo que se recomienda utilizar una cuerda de alambre o un cable de seguridad sobre la manguera de suministro para evitar lesiones accidentales al operario durante el uso.

Sécurité électrique

Normativa sobre conexión a tierra

Este compresor deberá estar conectado a tierra durante su utilización para proteger al operario frente a descargas eléctricas. El compresor dispone de un cable de dos hilos más uno de conexión a tierra. La conexión eléctrica deberá ser efectuada por un técnico cualificado. Se recomienda no desmontar nunca el compresor y no realizar ninguna otra conexión al regulador de presión. Las reparaciones deberán ser efectuadas por un Servicio técnico autorizado u otro centro cualificado.

Requisitos del circuito

Conecte únicamente su máquina a un circuito que cumpla los siguientes requisitos. Compruebe siempre si los cables y el disyuntor automático de su circuito son capaces de aguantar el amperaje de su máquina, así como el de cualquier otra máquina que pudiera utilizarse en el mismo circuito. Si no está seguro, consulte a un electricista cualificado.

Alimentación

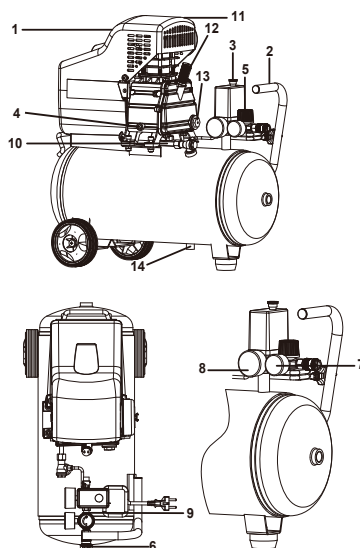
- El compresor está equipado con un cable de alimentación con enchufe a prueba de descargas. Dicho cable podrá conectarse a cualquier toma de corriente a prueba de descargas de 230 V ~ 50 Hz que esté protegida mediante un fusible de 16 A.
- Los cables de alimentación largos, los alargadores o las bobinas de cable, etc. podrían causar una caída de tensión e impedir el arranque del motor. No utilice cables con una longitud superior a 10 m. Se recomienda utilizar una manguera de aire más larga en su lugar.
- No utilice el compresor de aire a temperaturas por debajo de los 0 °C.



No olvide nunca que el hilo de tierra es el verde o verde/amarillo. No conecte nunca este hilo verde a un terminal que se encuentre bajo carga. Antes de volver a colocar el enchufe de alimentación, asegúrese de que el cable de tierra esté conectado. En caso de dudas, llame a un electricista cualificado para que compruebe la conexión a tierra.

3. DESCRIPCIÓN

1. Cubierta
2. Mango
3. Interruptor
4. Tornillo de drenaje
5. Regulador de presión
6. Acoplador rápido (presión de salida regulada)
7. Manómetro (presión de salida)
8. Manómetro (depósito)
9. Válvula de seguridad
10. Tubería de presión
11. Filtro de aire
12. Tapón de respiradero de relleno de aceite
13. Ventanilla de cristal de inspección del nivel de aceite
14. Válvula de drenaje



4. DATOS TÉCNICOS

Modelo	JL811201A
Tensión	230 V CA
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal	1.5kW
Velocidad máx.	2850 min ⁻¹
Clase IP	IP 20
Contenido del depósito	24L
Flujo de aire de salida	140 l/min
Flujo de aire de entrada	200 l/min
Presión de salida máx.	10 Bares
Peso	22.7kg
Cilindros	1
Nivel de potencia acústica LwA (K = 3 dB (A))	93 dB (A)
Presión acústica LwA (K = 3 dB (A))	79 dB (A)

5. ANTES DEL PRIMER USO

ES

La información que encontrará en este manual tiene como fin ayudar al operario a utilizar y mantener el compresor. Algunas ilustraciones de este manual muestran detalles que podrían diferir de los de su compresor.

Una vez extraído el compresor de su embalaje, comprobado que se encuentra en perfectas condiciones y verificado que no se han producido daños durante el transporte, deberán llevarse a cabo las siguientes acciones. Si no se encontraran ya colocadas, acople las patas de goma y las ruedas al depósito de acuerdo con las instrucciones representadas. Coloque el compresor sobre una superficie plana o con una pendiente máxima de 10°, en una zona perfectamente ventilada, protegida frente a las inclemencias atmosféricas y alejada de entornos explosivos. Si el área de la superficie estuviera en pendiente y lisa, asegúrese de que el compresor no se desplace durante el funcionamiento. Si el área de superficie fuera una plancha o una estantería o librería, simplemente asegúrese de que no caiga al suelo fijándolo adecuadamente. Para una ventilación adecuada y una refrigeración eficaz, es importante colocar el compresor al menos a 100 cm de la pared.

Se recomienda utilizar los calzos de las ruedas para impedir el desplazamiento durante el estacionamiento y el uso.

La máquina no podrá arrastrarse y desplazarse mediante el dispositivo de tracción. Solamente podrá tirarse de ella mediante el mango.

Si necesitara levantar la máquina, se recomienda hacerlo entre dos personas.



Asegúrese de transportar el compresor en la forma correcta; no lo gire boca abajo ni lo levante con ganchos o cuerdas.

Llenado de aceite del compresor.

Antes del uso, retire la tapa del aceite de transporte del cárter y rellene el compresor con aceite; a continuación, enrosque en su lugar el tapón de respiradero de relleno de aceite (12). Antes del uso, asegúrese de que el nivel de aceite es suficiente. Esto puede verificarse comprobando la ventanilla de cristal de inspección del aceite (13). Cuando el compresor esté colocado horizontalmente, el nivel de aceite deberá llegar hasta la marca roja.

Instalación de los filtros del aire.

Enrosque los filtros del aire suministrados antes de utilizar el compresor.

6. UTILIZACIÓN

Puesta en marcha

- Compruebe si la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones eléctricas. El rango de tolerancia permitido deberá estar dentro de un 5 %.
- Pulse el interruptor (3) situado en la parte superior para ponerlo en la posición "0" de acuerdo con el tipo de interruptor de presión acoplado al dispositivo.
- Conecte el enchufe a la toma del enchufe y ponga en marcha el compresor colocando el interruptor (3) del regulador de presión en la posición "1". El funcionamiento del compresor es totalmente automático. El regulador de presión detendrá el compresor cuando se haya alcanzado el valor máximo y lo pondrá en marcha cuando la presión caiga por debajo del valor mínimo. Normalmente, la diferencia de presión es de aproximadamente 2 bares/29 psi entre el valor máximo y mínimo. Por ejemplo: el compresor se parará cuando alcance 10 bares (que es la presión de funcionamiento máxima) y se pondrá en marcha automáticamente cuando la presión dentro del depósito haya caído a 8 bares.



El conjunto de tuberías del cabezal/el cilindro/la transmisión podría alcanzar temperaturas elevadas. Por tanto, tenga cuidado cuando trabaje cerca de estas partes y no las toque para evitar quemaduras.

Ajuste de la presión de funcionamiento

No es necesario utilizar de forma continua la presión operativa máxima; las herramientas de aire comprimido a menudo requieren menos presión. Respecto a los compresores suministrados con una válvula de reducción de la presión, será necesario establecer la presión de funcionamiento adecuadamente.

Es posible establecer la presión operativa utilizando el mando giratorio del regulador de presión (5) sobre la válvula de reducción.

- Si se gira en el sentido de las agujas del reloj, la presión se incrementará.
- Si se gira en el sentido contrario de las agujas del reloj, la presión se reducirá.

Nota: Después del arranque, confirme si el interruptor de presión es capaz de cortar la alimentación cuando se alcanza la presión de cierre máxima establecida de fábrica. Cuando la presión supere los 8,8 bares, la válvula de seguridad debería ser capaz de abrir la deflación. De otro modo, deberá sustituirse el interruptor de presión o la válvula de seguridad. Si fuera necesario llevar a cabo la sustitución, póngase en contacto con la dirección de servicio indicada en la tarjeta de la garantía para que la sustitución sea realizada por parte de profesionales.

El compresor dispone de dos manómetros y un punto para conectar una manguera de aire:

- Manómetro (7) de la derecha: presión de salida. La presión de esta salida puede regularse con la ayuda del regulador de presión (5).
- Manómetro (8) de la izquierda: presión del depósito.

Consejos para el ajuste preciso de la regulación de la presión:

- Gire el mando giratorio del regulador de presión (5) en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta liberar totalmente la presión

- Conecte la herramienta de aire que desee utilizar al acoplador rápido (6)
- Active la herramienta de aire brevemente de modo que el manómetro (7) muestre el nivel de presión correcto
- Gire el mando giratorio del regulador de presión (5) en el sentido de las agujas del reloj hasta que el manómetro (7) muestre el nivel de presión que necesita
- Su herramienta de aire estará ahora lista para su uso.



Nota: cuando no se conecte una herramienta de aire mientras se ajusta la presión, podría ocurrir que el manómetro (7) no reaccione de forma precisa frente a la caída de presión.

7. MANTENIMIENTO



Asegúrese de desconectar el enchufe de la toma de corriente cuando lleve a cabo operaciones de mantenimiento.

La máquina ha sido diseñada para funcionar durante mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio de la herramienta a largo plazo dependerá de que se efectúen periódicamente las correspondientes tareas de mantenimiento y limpieza. Antes de interferir en cualquier modo con el compresor, asegúrese de que:

- El botón del interruptor esté en la posición "0" y que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente.
- El depósito de aire esté totalmente descomprimido (ambos manómetros deberán indicar 0 bares)
- El aire del depósito pueda eliminarse mediante la herramienta de aire.

Limpieza

Limpie la carcasa exterior de la máquina periódicamente utilizando un paño suave y, preferiblemente, después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedad.

Para eliminar las manchas resistentes, utilice un paño suave humedecido con agua jabonosa. No utilice nunca disolventes como pueden ser gasolina, alcohol, agua con amoníaco, etc. Estos disolventes podrían dañar las partes de plástico.

Drenaje del depósito

La compresión de aire genera agua en el depósito.

Drene periódicamente el agua del depósito para evitar la corrosión del mismo.

- En primer lugar, reduzca la presión en el depósito hasta aproximadamente 2 bares conectando y activando una herramienta de aire.

7. MANTENIMIENTO

- A continuación, gire lentamente la válvula de drenaje (14) de la parte inferior del depósito abierto.
- El agua del depósito se drenará del depósito.

Tenga cuidado cuando haya aire comprimido en el depósito porque el agua podría salir con cierta fuerza.

Presión máxima recomendada: 1-2 bares.

Limpieza del filtro de aire

Se recomienda desmontar el filtro de succión cada 50 horas de funcionamiento y limpiar el elemento del filtro soplándolo con aire comprimido. Se recomienda sustituir el elemento del filtro al menos una vez al año en caso de que el compresor funcione en un entorno limpio, y con mayor frecuencia si el entorno en el que está ubicado el compresor es polvoriento.

Sustitución/relleno del aceite

Se recomienda sustituir

el aceite en su totalidad del sistema de la bomba dentro de las primeras 50 horas de funcionamiento.

- Desenrosque el tornillo de drenaje (4) de la tapa del cárter, deje que salga todo el aceite y vuelva a colocar el tornillo.
- Rellene el aceite a través del orificio superior de la tapa del cárter hasta que se haya alcanzado el nivel indicado en la ventanilla de cristal de inspección.
- Después de cada cambio o relleno de aceite, mantenga la máquina limpia para asegurarse de que no quede aceite residual sobre el producto y reducir el riesgo de incendio por aceite.



Compruebe el nivel de aceite del sistema de la bomba semanalmente y, si fuera necesario, rellene. El aceite sintético tiene la ventaja de que no pierde sus características, ni en invierno ni en verano.

Para la sustitución del aceite, deberá respetarse la siguiente tabla.

Tipo	Aceite multigrado ISO 68/SAE 10W-30
Horas de funcionamiento	50

Fallos

En caso de fallo, por ej. tras el desgaste de una pieza, póngase en contacto con la dirección de servicio indicada en la tarjeta de la garantía.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de fallo de funcionamiento de la máquina, a continuación se proporcionan las causas posibles y las soluciones apropiadas:

Problemas	Posibles causas	Acciones correctivas
El compresor no se apaga	La válvula de seguridad del depósito se activa.	Póngase en contacto con el Servicio técnico autorizado más próximo para su reparación.
El compresor no arranca	No hay alimentación	Compruebe el voltaje y asegúrese de que el interruptor está en la posición de encendido Compruebe si el motor se ha recalentado por alguna razón haciendo que se abra el protector de temperatura. Coloque el interruptor en la posición «OFF» antes de volver a poner en marcha y retire el enchufe. Una vez que el motor se haya enfriado, asegúrese de conectar a la toma de corriente correcta y luego ponga el interruptor en la posición «ON».
	Al compresor le cuesta arrancar	• Verifique si la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas • Compruebe si se están utilizando cables alargadores con un núcleo o una longitud incorrectos. • Verifique si el entorno operativo es demasiado frío (por debajo de 0 °C). • Compruebe si existe alimentación eléctrica (enchufe conectado correctamente, fusibles magnetotérmicos no fundidos).
Pérdida de aire	Podría estar causada por un sellado inadecuado de una conexión.	• Compruebe todas las conexiones de aire mojándolas con una solución de agua jabonosa (no utilice nunca la solución cerca de conexiones eléctricas) • Cuando el depósito esté vacío y se esté llenando. El usuario podría oír un sonido de chisporroteo del conmutador de presión. Esto es normal y se detendrá antes de que el compresor alcance una presión de 1,5 bares • Compruebe si la válvula de drenaje (14) está bien cerrada

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



Las operaciones de reparaciones y servicio solamente podrán ser llevadas a cabo por un técnico o una empresa de servicio técnico cualificados.

9. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



¡PRECAUCIÓN! Este producto ha sido marcado con un símbolo que hace referencia a la eliminación de desechos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto no deberá desecharse con el resto de la basura doméstica, sino a través de un sistema de recogida en conformidad con la Directiva Europea RAEE. Solicite información al distribuidor o a las autoridades locales sobre el reciclaje. El producto será entonces reciclado o desmantelado con el fin de minimizar su impacto sobre el medio ambiente. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden ser perjudiciales para el medioambiente y la salud humana, dado que contienen sustancias peligrosas.

10. GARANTÍA

1. Los productos están diseñados con los más altos estándares de calidad del bricolaje. Ofrecemos en todos sus productos una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra que pudiera surgir. No se admitirán otras reclamaciones, de naturaleza alguna, sobre daños directos o indirectos relacionados con personas y/o materiales.
2. De observarse algún problema o defecto en el producto, deberá consultar siempre en primer lugar a su distribuidor. En la mayoría de los casos, el distribuidor podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el período original de la garantía.
4. Los defectos debidos al uso incorrecto o al desgaste normal del producto no estarán cubiertos por la garantía. Entre otros, esto se refiere a interruptores, conmutadores de protección de circuitos y motores, en el caso de desgaste.

5. Su reclamación sobre la garantía únicamente podrá procesarse si:

- Se puede proporcionar una prueba de la fecha de compra en la forma de un recibo.
- No se han efectuado reparaciones y/o sustituciones en el producto por parte de terceros.
- La herramienta no ha estado sometida a un uso incorrecto (sobrecarga de la máquina o instalación de accesorios no aprobados).
- No existen daños en el producto causados por factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
- No existen daños debidos al incumplimiento de las instrucciones de seguridad o las instrucciones de uso.

10. GARANTÍA

6. Las estipulaciones de la garantía se aplican conjuntamente con nuestras condiciones de venta y entrega.
7. Las herramientas defectuosas que vayan a ser devueltas a su distribuidor serán admitidas siempre y cuando el producto esté correctamente embalado.
8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados.

ES

SÍMBOLOS



Por favor, leia as instruções de funcionamento com atenção e tenha em conta as notas indicadas. Use estas instruções de funcionamento para se familiarizar com o produto, a utilização adequada e as instruções de segurança. Guarde estas instruções de funcionamento num local seguro, para futuras referências.



Por razões de segurança, crianças e jovens com menos de 16 anos, bem como pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de funcionamento, não podem usar este produto. Pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas só podem usar o produto se forem supervisionadas ou ensinadas por uma pessoa responsável.

Os seguintes símbolos são usados neste manual:



Risco de lesões pessoais, morte ou danos na ferramenta no caso de não observância deste manual.



Risco de choque elétrico



Risco de aquecimento



Atenção: O compressor pode começar a funcionar automaticamente no caso de corte de energia e subsequente retorno.



Nível de potência do som garantido



Utilize proteção auditiva.



Correto



Utilize proteção ocular.



Incorreto



Utilize uma máscara.



Desligado



Utilize luvas de proteção.



Ligado



Use roupa de proteção.



Limpeza



Use calçado de segurança.



Manutenção



Observe



Instruções legais e de segurança



Ligado



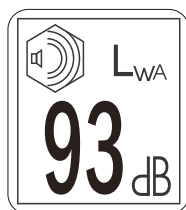
Existe o risco de explosão.



Não abra a torneira antes de fixar a mangueira do ar.



Etiqueta das características técnicas



Etiqueta do ruído



Etiqueta de aviso de drenagem: Drene a humidade do depósito todas as semanas, para evitar a corrosão do depósito.



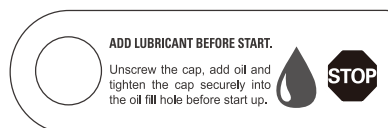
Etiqueta de à prova de aquecimento: Superfície quente, não lhe toque.



Etiqueta do símbolo de aviso



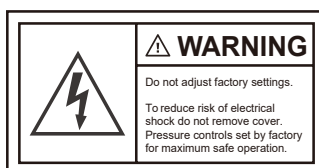
Etiqueta de aviso de óleo: Adicione lubrificante antes de iniciar, para evitar danos no compressor.al compresor.



Cartão de adicionar óleo: Desenrosque a tampa, adicione óleo e aperte bem a tampa no orifício de enchimento do óleo antes de ligar.



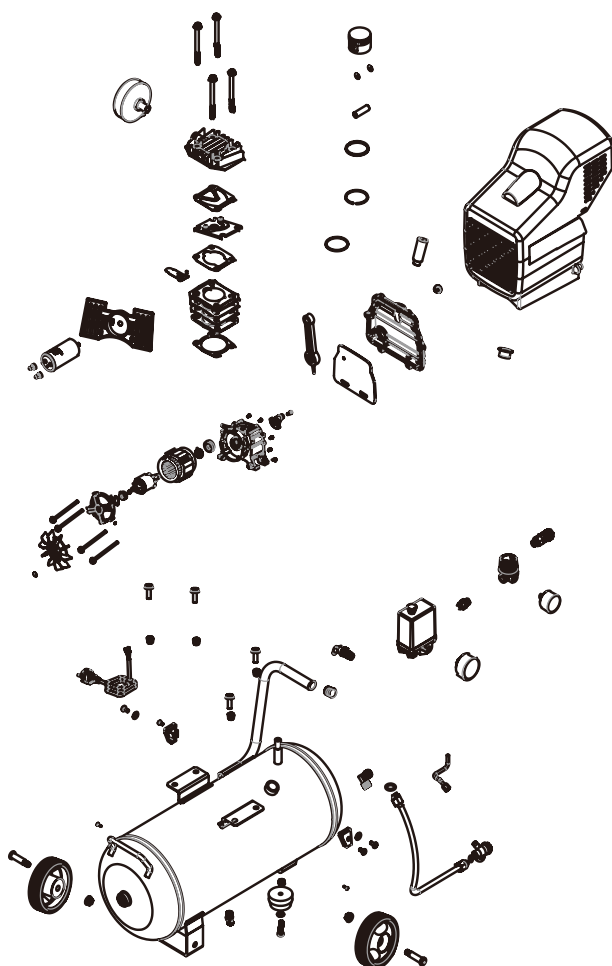
Etiqueta de aviso de aquecimento: Superfície quente, não toque. Deixe arrefecer antes de reparar.



Etiqueta de aviso de interruptor: Não ajuste as predefinições de fábrica. Para reduzir o risco de choque elétrico, não retire a cobertura. Controlos de pressão predefinidos de fábrica, para um funcionamento com a segurança máxima.

ÍNDICE

1. Área de aplicação do compressor
2. Instruções de Segurança
3. Descrição
4. Informação técnica
5. Antes de ligar o equipamento
6. Funcionamento
7. Manutenção
8. Resolução de problemas
9. Eliminação e reciclagem
10. Garantia
11. Declaração CE



1. ÁREA DE APLICAÇÃO DO COMPRESSOR

INTUITO PRINCIPAL:

- Para trabalhos domésticos com pistola de pregos pneumática, pistola pulverizadora
- Para trabalhos em mobiliário com pistola de pregos pneumática
- Para reparação automática com chaves pneumáticas, reparação de pinturas
- Para encher bolas, pneus, hovercrafts
- Para outros trabalhos com pistola de sopro

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

- **Aviso!** O compressor só pode ser usado em divisões adequadas (com boa ventilação e uma temperatura ambiente de 0 °C a +40 °C).
- Apenas ar comprimido. Não pode ter outros usos.
- Certifique-se de que o depósito está completamente descomprimido antes de retirar as ligações com o depósito.
- É proibido fazer buracos ou soldar, ou distorcer propositadamente o depósito de ar comprimido.
- Não efetue quaisquer ações no compressor sem retirar primeiro a ficha da tomada.
- Não aponte jatos de água ou jatos de líquidos inflamáveis para o compressor.
- Não coloque objetos inflamáveis perto do compressor.
- Coloque o interruptor (3) na posição «0» (desligado) durante o tempo inativo.
- Nunca aponte o jato de ar para pessoas ou animais.
- Não transporte o compressor com o depósito pressurizado.
- Algumas partes do compressor, como a cabeça e os tubos de alimentação, podem atingir temperaturas elevadas. Não toque nestas partes, para evitar queimaduras.
- Transporte o compressor levantando-o ou usando as pegas especiais.
- As crianças e animais deverão ser mantidos afastados da área de funcionamento da máquina.
- Se usar o compressor para pulverizar tinta:
 - a) Não trabalhe em espaços fechados nem perto de chamas sem proteção.
 - b) Certifique-se de que o ambiente em que vai trabalhar tem uma ventilação dedicada.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- c) Proteja o seu nariz e boca com uma máscara adequada. Evite inalar gases nocivos, vapores e fumos. Nunca use o ar obtido diretamente do compressor para fornecer ar para consumo humano.
- Não use o compressor quando o fio da alimentação ou ficha estiverem danificados, e contacte um centro de reparação autorizado para proceder à substituição com uma peça original.
 - Use mangueiras flexíveis para efetuar a ligação. Use o óleo recomendado. Outro óleo pode dificultar o arranque a frio ou falta de óleo, devido ao enorme consumo de óleo durante a utilização.
 - Os compressores não podem ser usados em atmosferas explosivas. Não os exponha a riscos de explosão. A formação de coque nos tubos pode causar fogo ou explosão.
 - Quando o compressor for colocado numa superfície mais elevada do que o chão, deverá ser fixado, para evitar que caia durante o funcionamento.
 - Não coloque objetos ou as mãos nas coberturas de proteção, para evitar lesões ou danos no compressor.
 - Não use o compressor como instrumento pouco preciso contra pessoas, objetos ou animais, de modo a evitar danos sérios.
 - Se o compressor não for usado, retire sempre a ficha da tomada.
 - Certifique-se sempre de que usa mangueiras para ar comprimido com uma pressão máxima ajustada à pressão do compressor. Não tente reparar a mangueira se esta ficar danificada.
 - Como a pressão será superior a 7 bar durante o funcionamento, recomendamos que use uma corda ou linha de segurança na mangueira, para evitar lesões acidentais no operador durante a utilização.

Segurança elétrica

Regulações de ligação à terra

Este compressor tem de ter uma ligação à terra durante a utilização, de modo a proteger o operador contra choques elétricos. O compressor tem um fio com dois filamentos e um extra para a terra. A ligação elétrica tem de ser efetuada por um técnico qualificado. Recomendamos que nunca desmonte o compressor e que não faça quaisquer ligações no regulador da pressão. As reparações só deverão ser efetuadas por um centro de reparação autorizado ou por outros centros qualificados.

Requisitos do circuito

Ligue a sua máquina apenas a um circuito que vá de encontro aos requisitos apresentados em baixo. Verifique sempre se os fios e o disjuntor no seu circuito são capazes de aguentar a amperagem da sua máquina, bem como de outras máquinas que possam estar a funcionar no mesmo circuito. Se tiver dúvidas, consulte um eletricitista qualificado.

Alimentação

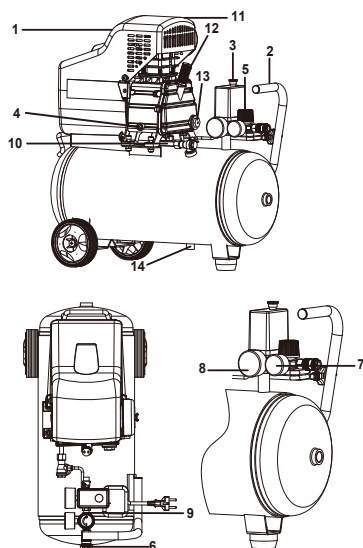
- O compressor vem equipado com um fio da alimentação com uma ficha à prova de choques. Esta pode ser ligada a qualquer tomada à prova de choques de 230V~50Hz, protegida por um fusível de 16A.
- Fios compridos, extensões, bobinas, etc., causam uma descida da voltagem e podem impedir o arranque do motor. Não use fios com mais de 10 metros. Em vez disso, aconselhamos a utilização de uma mangueira comprida.
- Não use o compressor com temperaturas abaixo dos 0 °C.



Nunca se esqueça que o filamento da terra é o verde ou amarelo/verde. Nunca ligue este filamento verde a um terminal com corrente. Antes de substituir a ficha, certifique-se de que o filamento de ligação à terra está ligado. No caso de dúvida, contacte um eletricitista qualificado e peça para verificar a ligação à terra.

3. DESCRIÇÃO

1. Cobertura
2. Pega
3. Interruptor
4. Bujão
5. Regulador da pressão
6. Acoplador rápido (pressão de saída regulada)
7. Manômetro da pressão (pressão de saída)
8. Manômetro da pressão (depósito)
9. Válvula de segurança
10. Tubo da pressão
11. Filtro do ar
12. Bujão de enchimento do óleo
13. Janela de verificação do nível do óleo
14. Válvula de drenagem



4. INFORMAÇÃO TÉCNICA

Modelo	JL811201A
Voltagem	230V AC
Frequência	50 Hz
Potência nominal	1.5kW
Velocidade máx.	2850 min ⁻¹
Classe IP	IP 20
Capacidade do depósito	24L
Fluxo do ar de saída	140 l/min
Fluxo do ar de entrada	200 l/min
Pressão de saída máx.	10 Bar
Peso	22.7kg
Cilindro	1
Nível de potência do som LwA (K=3dB(A))	93 dB (A)
Pressão do som LwA (K=3dB(A))	79 dB (A)

5. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

A informação apresentada neste manual foi escrita para ajudar o operador na utilização e manutenção do compressor. Algumas ilustrações neste manual apresentam pormenores que podem diferir dos existentes no seu compressor.

Após ter retirado o compressor da caixa e se ter certificado de que se encontra em perfeitas condições e que não ocorreram danos durante o transporte, deverá efetuar o seguinte: Se ainda não estiverem colocados, coloque os pés de borracha e as rodas no depósito, de acordo com as instruções apresentadas. Coloque o compressor numa superfície plana ou com uma inclinação máxima de 10°, numa área bem ventilada, protegida dos fatores atmosféricos e onde não haja elementos explosivos em redor. Se a área da superfície for inclinada e suave, certifique-se de que o compressor não se move durante o funcionamento. Se a área da superfície for uma tábua ou prateleira, certifique-se de que não cai, fixando adequadamente. Para uma ventilação adequada e um arrefecimento eficaz, é importante que o compressor seja posicionado a, pelo menos, 100 cm da parede.

Recomendamos que use o travão da roda para evitar movimentos durante a paragem e utilização.

A máquina não pode ser transportada e movida com o dispositivo de tração. Só pode ser puxada pela pega.

Se precisar de levantar a máquina, aconselhamos que isto seja efetuado por duas pessoas.



Certifique-se de que o compressor é transportado do modo correto. Não o vire ao contrário e não o levante com ganchos ou cordas.

Encher o compressor com óleo.

Antes da utilização, retire a tampa do óleo de transporte no cárter e encha o compressor com óleo. De seguida, volte a enroscar o bujão de enchimento do óleo (12). Antes da utilização, certifique-se de que o nível do óleo é o suficiente. Isto pode ser verificado através da janela de inspeção do óleo (13). Quando o compressor for colocado na horizontal, o nível do óleo deverá chegar à marca vermelha.

Instalar os filtros do ar.

Enrosque os filtros do ar fornecidos antes de usar o compressor.

6. FUNCIONAMENTO

Início

- Verifique se a voltagem da alimentação corresponde à indicada na placa das especificações elétricas. A tolerância permitida deverá encontrar-se nos 5%.
- Prima o interruptor (3) na parte superior para "0", de acordo com o tipo de interruptor no dispositivo.
- Ligue a ficha à tomada e ligue o compressor, colocando o interruptor (3) no regulador da pressão na posição "I". O funcionamento do compressor é completamente automático. O regulador da pressão pára o compressor quando o valor máximo for atingido, e é ligado quando a pressão descer abaixo do valor mínimo. Habitualmente, a diferença na pressão é de cerca de 2 Bar/29 psi entre o valor máximo e mínimo. Por exemplo, o compressor pára quando atinge os 10 Bar (isto é a pressão de funcionamento máxima) e liga automaticamente quando a pressão dentro do depósito descer até aos 8 Bar.



O conjunto da cabeça/cilindro/tubo de transmissão pode atingir temperaturas elevadas. Assim, tenha cuidado quando trabalhar perto destas peças e não lhes toque, para evitar queimaduras.

Ajustar a pressão de funcionamento

Não é necessário usar continuamente a pressão de funcionamento máxima. Habitualmente, as ferramentas de ar comprimido requerem menos pressão. Relativamente aos compressores fornecidos com uma válvula de redução da pressão, é necessário definir corretamente a pressão de funcionamento.

Pode definir a pressão de funcionamento, usando o manípulo de regulação da pressão (5) na válvula de redução.

- Ao rodar no sentido dos ponteiros do relógio, a pressão aumenta.
- Ao rodar no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, a pressão diminui.

Nota: Após ligar, certifique-se de que o interruptor da pressão corta a alimentação quando atinge a pressão máxima predefinida de fábrica. Quando a pressão exceder os 8.8 Bar, a válvula de segurança deverá ser capaz de esvaziar. Caso contrário, tem de substituir o interruptor da pressão ou a válvula de segurança. Se tiver de ser substituído, contacte o endereço de reparação apresentado no cartão da garantia. A substituição tem de ser efetuada por profissionais.

O compressor tem dois manómetros de pressão e um ponto de ligação da mangueira do ar:

- Manómetro de pressão (7) da direita: Pressão de saída. A pressão desta saída pode ser regulada com a ajuda do regulador da pressão (5).
- Manómetro de pressão (8) da esquerda: Pressão do depósito.

6. FUNCIONAMENTO

Dicas para um ajuste preciso da regulação da pressão:

- Rode o manípulo de regulação da pressão (5) no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até que a pressão seja completamente libertada.
- Ligue a ferramenta do ar que deseja usar no acoplador rápido (6).
- Ative ligeiramente a ferramenta do ar, de modo a que o manómetro da pressão (7) apresente o nível de pressão correto.
- Rode o manípulo de regulação da pressão (5) no sentido dos ponteiros do relógio, até que o manómetro da pressão (7) apresente o nível da pressão necessária.
- A sua ferramenta do ar está pronta a ser utilizada.



Nota: Quando não ligar uma ferramenta do ar enquanto ajusta a pressão, o manómetro da pressão (7) pode não estar a funcionar com precisão com a queda da pressão.

PT

7. MANUTENÇÃO



Certifique-se de que a ficha é retirada da tomada quando efetuar a manutenção.

A máquina foi criada para funcionar durante um longo período de tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende do cuidado adequado da máquina e limpeza regular. Antes de interferir de algum modo com o compressor, certifique-se de que:

- O interruptor se encontra na posição “0” e que a ficha está retirada da tomada.
- O depósito do ar está completamente descomprimido (ambos os manómetros da pressão apontam para 0 Bar).
- O ar no depósito pode ser eliminado pela ferramenta do ar.

Limpeza

Limpe regularmente a estrutura da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as ranhuras de ventilação sem pó nem sujidade. Se a sujidade não sair, use um pano suave ligeiramente embebido em água com detergente. Nunca use solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes podem danificar as peças de plástico.

Drene o depósito

O ar comprimido pode causar o aparecimento de água no depósito.

Drene regularmente a água do depósito para evitar a corrosão deste:

7. MANUTENÇÃO

- Primeiro, reduza a pressão no depósito até cerca de 2 Bar, ligando e ativando uma ferramenta do ar.
- De seguida, rode lentamente a válvula de drenagem (14) no lado inferior do depósito para abrir.
- A água no depósito agora é eliminada.

Tenha cuidado quando o depósito ainda tiver ar comprimido, pois a água pode sair com alguma força.

Pressão máxima recomendada: 1-2 Bar.

Limpar o filtro do ar

Recomendamos que desmonte o filtro de aspiração a cada 50 horas de funcionamento e que limpe o elemento do filtro, soprando ar comprimido. Recomendamos que o elemento do filtro seja substituído, pelo menos, uma vez por ano, caso o compressor esteja a funcionar num ambiente limpo. Substitua mais frequentemente se o compressor for utilizado num ambiente com pó.

Substituir/encher com óleo

Recomendamos que substitua por completo

o óleo do sistema da bomba nas primeiras 50 horas de funcionamento.

- Desenrosque o bujão (4) na tampa, permita que todo o óleo saia e volte a enroscar o bujão.
- Encha de óleo através do orifício superior da tampa, até que o nível indicado na janela de verificação seja atingido.
- Após cada mudança de óleo, mantenha a máquina limpa, para garantir que não existe óleo residual no produto e para reduzir o risco de fogo devido ao óleo.



Verifique o nível do óleo do sistema da bomba todas as semanas e, se necessário, ateste. O óleo sintético tem a vantagem de não perder as suas características, quer no Verão ou no Inverno.

Para a substituição do óleo, consulte a tabela apresentada em baixo.

Tipo	Óleo multigrav ISO 68/SAE 10W-30
Horas de funcionamento	50

Avarias

Caso haja uma avaria, por exemplo, após o desgaste de uma peça, contacte o endereço de reparação no cartão da garantia.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Caso a máquina não funcione corretamente, são apresentadas várias causas e as respetivas soluções em baixo:

Problemas	Causas prováveis	Solução
O compressor não se desliga.	A válvula de segurança do depósito será ativada.	É necessário contactar o centro de reparação autorizado mais próximo para efetuar a reparação.
O compressor não liga.	Não há energia.	Verifique a voltagem e certifique-se de que o interruptor está ligado. Verifique se o motor sobreaqueceu por alguma razão, causando a ativação da proteção da temperatura. Coloque o interruptor na posição de desligado antes de reiniciar, e retire a ficha. Quando o motor arrefecer, certifique-se de que liga a ficha numa tomada adequada, e coloque o interruptor na posição de ligado.
	O compressor tem dificuldades em começar a funcionar.	• Quer a voltagem da alimentação corresponda à da placa das especificações. • Quer use extensões elétricas com um núcleo defeituoso ou comprimento inadequado. • Quer o ambiente de funcionamento tenha uma temperatura muito baixa (abaixo de 0 °C). • Quer haja alimentação elétrica (ficha ligada corretamente, fusíveis térmicos em bom estado).
Perda de ar	Pode ser causada por um fraco vedante numa ligação.	• Verifique todas as ligações do ar, embebendo-as com uma solução de água com sabão (nunca use a solução perto de ligações elétricas). • Quando o depósito está vazio e começa a encher. O utilizador pode ouvir um chiar vindo do interruptor da pressão. Isto é normal e desaparece antes de o compressor atingir uma pressão de 1.5 Bar. • Certifique-se de que a válvula de drenagem (14) está bem fechada.



As reparações e afinações deverão ser efetuadas apenas por um técnico qualificado ou uma empresa de reparações.

9. ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



CUIDADO! Este produto tem um símbolo relativo à eliminação de resíduos elétricos e eletrônicos. Isto significa que este produto não deverá ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum e que deverá ser entregue num sistema de recolha em

conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos quanto à reciclagem. Será então reciclado ou desmontado, de modo a reduzir o impacto no ambiente. O equipamento elétrico e eletrónico pode ser nocivo para o ambiente e para a saúde humana, pois contém substâncias nocivas.

10. GARANTIA

1. Os produtos foram criados com as normas de qualidade mais elevadas. Oferecemos uma garantia de 24 meses para os seus produtos, a partir da data da compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e de fabrico que possam aparecer. Não aceitamos quaisquer outras queixas, seja de que natureza forem, diretas ou indiretas, relacionadas com pessoas e/ou materiais.
2. No caso de um problema ou defeito, primeiro deve consultar sempre o seu revendedor. Em grande parte dos casos, o revendedor será capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. As reparações ou substituição de peças não vão para além do período original da garantia.
4. Defeitos que tenham aparecido como resultado de uma utilização inadequada ou desgaste não são abrangidos pela garantia. Entre outras coisas, isto diz respeito a interruptores, interruptores do circuito de proteção e motores, no caso de desgaste.

5. A sua queixa dentro da garantia só pode ser processada se:

- Fornecer uma prova da data da compra na forma de recibo.
 - Não tenham sido feitas reparações e/ou substituições por terceiros.
 - A ferramenta não tenha sido sujeita a uma utilização inadequada (sobrecarga da máquina ou colocação de acessórios que não foram aprovados).
 - Não haja danos causados por influências externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
 - Não haja danos causados pelo não seguimento das instruções de segurança e instruções de utilização.
6. As estipulações da garantia aplicam-se juntamente com os nossos termos de venda e de entrega.
 7. Ferramentas danificadas enviadas através do seu revendedor serão recolhidas, desde que o produto esteja devidamente empacotado.
 8. Produtos que sejam entregues em más condições de empacotamento não serão aceites.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze. Usare queste istruzioni per familiarizzarsi con il prodotto, il suo uso corretto e le avvertenze di sicurezza. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per utilizzi futuri.



Per motivi di sicurezza, i bambini, le persone di età inferiore a 16 anni e le persone che non hanno familiarità con queste istruzioni non devono usare il prodotto. Le persone con ridotte abilità fisiche o mentali possono usare il prodotto solo se supervisionate o istruite da una persona responsabile.

In questo manuale sono utilizzati i simboli descritti di seguito



Indica il rischio di infortuni anche mortali o danni all'apparecchio in caso di mancata osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.



Rischio di scossa elettrica.



Rischio di calore elevato



Attenzione! il compressore può avviarsi automaticamente in caso di interruzione di corrente e successivo ripristino.



Livello di potenza sonora garantito



Indossare dispositivi di protezione per le orecchie.



Corretto



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.



Sbagliato



Indossare una maschera.



Spegnimento



Indossare guanti di protezione.



Accensione



Indossare indumenti protettivi



Pulizia



Indossare calzature di sicurezza.



Manutenzione



Osservare.



Avvertenze legali e di sicurezza



Collegato.



Rischio di esplosione.

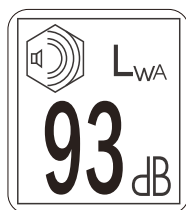


Non aprire il rubinetto prima di aver collegato il tubo dell'aria.

ETICHETTE



Specifiche tecniche



Rumorosità



Drenaggio: drenare l'umidità dal serbatoio ogni settimana per evitare la corrosione.



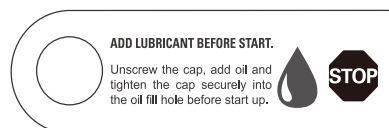
Etichetta resistente al calore: superficie calda, non toccare



Simboli di avvertenza



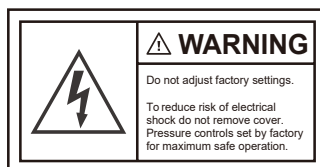
Avvertenza relativa all'olio: aggiungere il lubrificante prima dell'avvio per evitare danni al compressore.



Aggiunta di olio: svitare il tappo, aggiungere l'olio e riavviare saldamente il tappo prima dell'avvio.



Calore elevato: superficie calda, non toccare. Lasciare raffreddare.



Avvertenza interruttore: non modificare le impostazioni di fabbrica. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non rimuovere la copertura. Livelli di pressione impostati in fabbrica per un funzionamento sicuro.

1. AREA DI APPLICAZIONE DEL COMPRESSORE

SCOPI PRINCIPALI:

- Decorazioni domestiche, ad es. chiodatrici e pistole a spruzzo
- Creazione di mobili, ad es. chiodatrici
- Riparazione di veicoli, ad es. chiavi a impulsi, verniciatura
- Gonfiaggio, ad es. palloni, pneumatici, hovercraft
- Altro, ad es. pistole di gonfiaggio

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Avvertenza! Il compressore deve essere utilizzato esclusivamente in locali ben ventilati e a temperature comprese tra 0°C e +40°C.
- Usare esclusivamente per la compressione di aria; non comprimere altre sostanze.
- Verificare che il serbatoio sia completamente decompresso prima di scollegarlo dagli accessori.
- Non forare, saldare o distorcere il serbatoio.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione sul compressore, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Non dirigere verso il compressore getti d'acqua o di liquidi infiammabili.
- Non posizionare oggetti infiammabili in prossimità del compressore.
- Portare l'interruttore (3) in posizione «0» (spegnimento) quando non è in uso.
- Non dirigere il getto d'aria verso persone o animali.
- Non trasportare il compressore con il serbatoio pressurizzato.
- Alcune parti del compressore, ad esempio la testa e i tubi passanti, possono raggiungere temperature elevate. Non toccare tali parti per evitare ustioni.
- Per trasportare il compressore, sollevarlo o usare speciali impugnature.
- Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro.
- Se il compressore è utilizzato per spruzzare vernice:
 - a) non lavorare in locali chiusi o in prossimità di fiamme nude;
 - b) verificare che l'area di lavoro sia ventilata correttamente;
 - c) proteggere naso e bocca con un'apposita maschera. Evitare l'inalazione di inquinanti, sostanze nebulizzate e gas nocivi. L'aria ottenuta direttamente dal compressore non deve essere usata per il consumo umano.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non usare il compressore se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati; rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione con parti di ricambio originali.
- Usare tubi flessibili per il collegamento. Usare l'olio raccomandato; oli di altro tipo possono rendere difficile l'avvio a freddo o possono causare un'elevato consumo di olio durante l'uso.
- Non usare il compressore in atmosfere esplosive. Non esporle a potenziali rischi di esplosione. La formazione di carbone all'interno dei tubi comporta il rischio di incendio o esplosione.
- Se il compressore è posizionato su una superficie elevata rispetto al pavimento, assicurarlo per evitarne la caduta durante l'uso.
- Non infilare alcun oggetto o le proprie mani nelle coperture protettive per evitare lesioni e danni al compressore.
- Non usare il compressore come corpo contundente contro persone, oggetti o animali per evitare danni gravi.
- Quando il compressore non è in uso, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che la pressione massima riportata nelle specifiche dei tubi per aria compressa corrispondano a quella del compressore. Non tentare di riparare il tubo se è danneggiato.
- Poiché la pressione dell'aria è superiore a 7 bar durante il funzionamento, si raccomanda di usare una fune metallica o una corda di sicurezza sul tubo di uscita dell'aria per evitare il rischio di lesioni all'operatore durante l'uso.

Sicurezza elettrica

Norme sulla messa a terra

Questo compressore deve essere collegato a terra durante l'uso per proteggere l'operatore dal rischio di scossa elettrica. Il compressore è dotato di un cavo a due conduttori più uno di messa a terra. Il collegamento elettrico deve essere effettuato da un tecnico qualificato. Si raccomanda di non disassemblare il compressore e di non effettuare altri collegamenti sul regolatore di pressione. Le operazioni di riparazione devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Requisiti del circuito elettrico

Collegare l'apparecchio esclusivamente a un circuito elettrico conforme ai requisiti elencati di seguito. Verificare che i cavi e l'interruttore differenziale del circuito siano compatibili con l'ampereaggio dell'apparecchio, e di qualsiasi altro apparecchio che potrebbe essere alimentato dallo stesso circuito. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

Alimentazione

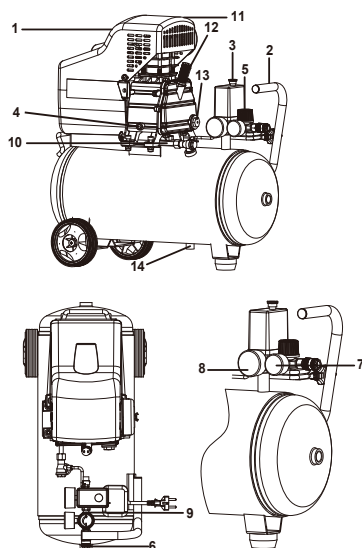
- Il compressore è dotato di cavo di alimentazione con spina dotata di messa a terra. Collegarlo a una presa di corrente da 230 V~ 50 Hz con messa a terra e protetta da fusibile da 16 A.
- Cavi di alimentazione lunghi, prolunghe, avvolgi-cavo, ecc. possono causare cali di tensione e possono impedire l'avvio del motore. Non usare cavi di lunghezza superiore a 10 m. Se necessario, usare un tubo dell'aria lungo.
- Non usare il compressore a temperature inferiori a 0°C.



Tenere presente che il conduttore di messa a terra è di colore verde o giallo-verde. Non collegare tale conduttore a un terminale sotto carico. Prima di sostituire il connettore, assicurarsi che il conduttore di messa a terra sia collegato. In caso di dubbi, contattare un elettricista qualificato affinché controlli la messa a terra.

3. DESCRIZIONE

1. Rivestimento
2. Impugnatura
3. Interruttore
4. Vite di drenaggio
5. Regolatore di pressione
6. Raccordo rapido (pressione in uscita regolata)
7. Manometro (pressione in uscita)
8. Manometro (serbatoio)
9. Valvola di sicurezza
10. Tubo a pressione
11. Filtro dell'aria
12. Tappo di sfiato dell'olio
13. Finestra di ispezione del livello dell'olio
14. Valvola di drenaggio



IT

4. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	JL811201A
Tensione	230V AC
Frequenza	50 Hz
Potenza nominale	1.5kW
Velocità max.	2850 min ⁻¹
Classe IP	IP 20
Volume del serbatoio	24L
Flusso d'aria in uscita	140 l/min
Flusso d'aria in ingresso	200 l/min
Pressione max. in uscita	10 Bar
Preso	22.7kg
Cilindro	1
Livello di potenza sonora LwA(K=3 dB(A))	93 dB (A)
Livello di pressione sonora LwA(K=3 dB(A))	79 dB (A)

5. OPERAZIONI PRELIMINARI

Le informazioni contenute in questo manuale sono state scritte per assistere l'operatore nell'uso e nella manutenzione del compressore. Alcune illustrazioni in questo manuale mostrano dettagli che potrebbero differire da quelli del compressore reale.

Dopo aver estratto il compresso dalla confezione e aver verificato che è in perfette condizioni e che non ha subito danni durante il trasporto, effettuare le operazioni elencate di seguito. Se non sono già installati, installare i piedini in gomma e le ruote sul serbatoio conformemente alle illustrazioni. Posizionare il compressore su una superficie piana o di pendenza non superiore a 10°, in un'area ben ventilata, protetta dagli agenti atmosferici e priva di sostanze esplosive. Se la superficie è liscia e in pendenza, assicurarsi che il compressore non possa spostarsi durante il funzionamento. Se la superficie è una tavola o un ripiano, assicurarsi che non possano cadere assicurandoli correttamente. Per assicurare una corretta ventilazione e un raffreddamento adeguato, è importante posizionare il compressore ad almeno 100 cm di distanza dalle pareti.

Si raccomanda di usare un cuneo di arresto per evitare il movimento delle ruote.

L'apparecchio non deve essere trasportato o spostato da un dispositivo di traino. Spingerlo usando l'apposita impugnatura.

Per sollevare l'apparecchio sono necessarie due persone.



Assicurarsi che il compressore venga trasportato correttamente; non capovolgerlo e non sollevarlo con ganci o corde.

Riempimento del compressore con olio

Prima dell'uso, rimuovere il coperchio dell'olio di trasporto sul carter e versare l'olio nel compressore, quindi posizionare il tappo di sfiato dell'olio (12). Prima dell'uso, assicurarsi che il livello dell'olio sia sufficiente controllandolo attraverso l'apposita finestra di ispezione (13). Quando il compressore è posizionato orizzontalmente, il livello dell'olio deve raggiungere il simbolo rosso.

Installazione dei filtri dell'aria

Avvitare i filtri dell'aria forniti prima di usare il compressore.

Avvio

- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sulla targa delle specifiche elettriche; la tolleranza consentita è del 5%.
- Portare l'interruttore (3) situato sulla parte superiore dell'apparecchio in posizione «0».
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente e avviare il compressore portando l'interruttore (3) del regolatore di pressione in posizione «I». Il funzionamento del compressore è completamente automatico. Il regolatore di pressione arresterà il compressore al raggiungimento del valore massimo, e si avvierà quando la pressione scende sotto il valore minimo. Normalmente la differenza di pressione tra il valore minimo e quello massimo è di circa 2 bar/29 psi. Esempio: il compressore si arresterà quando raggiunge gli 10 bar (corrispondenti alla pressione massima) e si avvierà automaticamente quando la pressione nel serbatoio scende a 8 bar.



Il gruppo testa/cilindro/tubo di trasmissione può raggiungere temperature elevate; pertanto, prestare attenzione a non toccarle per evitare ustioni.

Regolazione della pressione

Non è necessario usare ininterrottamente la massima pressione; gli strumenti ad aria compressa richiedono spesso una pressione minore. Per i compressori dotati di una valvola di riduzione della pressione, è necessario impostare la pressione correttamente.

È possibile impostare la pressione usando la manopola del regolatore di pressione (5) situata sulla valvola di riduzione.

- Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la pressione.
- Ruotare la manopola in senso antiorario per diminuire la pressione.

Nota: dopo l'avvio, assicurarsi che l'interruttore di pressione sia in grado di spegnere l'apparecchio quando raggiunge la massima pressione operativa. Quando la pressione supera gli 8,8 bar, la valvola di sicurezza deve causare lo sgonfiamento. In caso contrario, l'interruttore di pressione o la valvola di sicurezza devono essere sostituiti. In tal caso, contattare il centro di assistenza indicato sulla scheda della garanzia.

Il compressore è dotato di due manometri e un punto di collegamento a un tubo dell'aria.

- Manometro (7) sulla destra: pressione in uscita. La pressione in uscita può essere regolata tramite il regolatore di pressione (5).
- Manometro (8) sulla sinistra: pressione del serbatoio.

6. UTILIZZO

Suggerimenti per una regolazione precisa della pressione

- Ruotare la manopola del regolatore di pressione (5) in senso antiorario fino a rilasciare completamente la pressione.
- Collegare l'utensile ad aria compressa al raccordo rapido (6).
- Attivare brevemente l'utensile ad aria compressa affinché il manometro (7) mostri il livello di pressione corretto.
- Ruotare la manopola di regolazione della pressione (5) in senso orario finché il manometro (7) non mostra il livello di pressione desiderato.
- Ora l'utensile ad aria compressa è pronto all'uso.



Nota: se l'utensile ad aria compressa viene scollegato durante la regolazione della pressione, il manometro (7) potrebbe non reagire accuratamente al calo di pressione.

7. MANUTENZIONE



Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa di corrente durante le operazioni di manutenzione.

L'apparecchio è progettato per funzionare a lungo con un livello minimo di manutenzione. Il funzionamento continuo e soddisfacente dell'apparecchio dipende dalla cura regolare e adeguata e da una costante pulizia. Prima di intervenire in qualsiasi modo sul compressore, assicurarsi che:

- l'interruttore sia in posizione «0» e il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente;
- il serbatoio dell'aria sia completamente decompresso (entrambi i manometri devono indicare 0 bar);
- l'aria nel serbatoio può essere eliminata tramite l'utensile ad aria compressa.

Pulizia

Pulire regolarmente la superficie esterna dell'apparecchio con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Tenere le aperture di ventilazione pulite e prive di polvere. Se non si riesce a rimuovere lo sporco, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua saponata. Non usare solventi come benzina, alcool, ammoniaca, ecc. Tali solventi potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Drenaggio del serbatoio

La compressione dell'aria comporta la presenza di acqua all'interno del serbatoio.

Procedere come descritto di seguito per drenare periodicamente l'acqua dal serbatoio per prevenirne la corrosione.

- Ridurre la pressione nel serbatoio fino a circa 2 bar collegando ed attivando un utensile ad aria compressa.
- Quindi ruotare lentamente la valvola di drenaggio (14) situata sul lato inferiore del serbatoio per aprirla.
- Ora l'acqua fuoriuscirà dal serbatoio.

Prestare attenzione quando all'interno del serbatoio è presente dell'aria compressa, perché l'acqua potrebbe fuoriuscire con forza.

La pressione raccomandata è 1-2 bar al massimo.

Pulizia del filtro dell'aria

Si raccomanda di disassemblare il filtro di aspirazione ogni 5 ore di funzionamento e di pulire l'elemento filtro con dell'aria compressa. Si raccomanda di sostituire l'elemento filtro almeno una volta all'anno se il compressore è in uso in un ambiente pulito, più spesso se l'ambiente di utilizzo è polveroso.

Sostituzione/rabbocco dell'olio

Si raccomanda di sostituire completamente l'olio nel sistema di pompaggio entro le prime 50 ore di funzionamento.

- Svitare la vite di drenaggio (4) situata sul coperchio della coppa, lasciare fuoriuscire l'olio e riavvitare la vite.
- Versare l'olio attraverso il foro superiore del coperchio della coppa fino a raggiungere il livello indicato sulla finestra di ispezione.
- Dopo ogni sostituzione o rabbocco dell'olio, pulire l'apparecchio per rimuovere i residui di olio e ridurre il rischio di incendio dell'olio.



Controllare il livello dell'olio nel sistema di pompaggio ogni settimana e rabboccarlo se necessario. L'olio sintetico ha il vantaggio di non perdere le proprie caratteristiche, né estate né in inverno.

Per sostituire l'olio, rispettare i requisiti riportati nella tabella seguente.

Tipo	Olio multigrade ISO 68/SAE 10W-30
Ore di funzionamento	50

Malfunzionamenti

In caso di malfunzionamento, ad ed. l'usura di un componente, contattare il centro di assistenza indicato sulla scheda della garanzia.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'eventuale malfunzionamento dell'apparecchio può avere diverse cause; consultare le soluzioni elencate di seguito.

Problemi	Cause probabili	Azioni risolutive
Il compressore non si spegne.	Si è attivata la valvola di sicurezza del serbatoio.	Contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino per la riparazione.
Il compressore non si avvia.	Alimentazione assente.	Controllare la tensione e assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di accensione. Controllare se il motore si è surriscaldato, causando l'attivazione della protezione termica. Portare l'interruttore in posizione di spegnimento prima del riavvio, e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Quando il motore si è raffreddato, collegare l'apparecchio prima alla presa di corrente, quindi portare l'interruttore in posizione di accensione.
	Il compressore è difficile da avviare.	• Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda alle specifiche dell'apparecchio. • Verificare che le prolunghe in uso funzionino correttamente e siano di lunghezza appropriata. • Verificare che l'area di lavoro non sia troppo fredda (meno di 0°C). • Verificare che l'alimentazione elettrica sia attiva (spin collegata correttamente, fusibili magnetotermici integri).
Perdite d'aria.	Uno dei collegamenti non è sigillato correttamente.	• Controllare tutti i collegamenti dell'aria bagnandoli con una soluzione di acqua e sapone (non usare la soluzione in prossimità di collegamenti elettrici). • Quando il serbatoio è vuoto e in riempimento. L'utente potrebbe udire un suono sibilante proveniente dall'interruttore di pressione. È un fenomeno normale, che scomparirà quando il compressore raggiunge una pressione di 1,5 bar. • Controllare che la valvola di drenaggio (14) sia chiusa correttamente.



Le operazioni di riparazione devono essere effettuate esclusivamente da un centro di assistenza o da un tecnico qualificato.

9. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO



ATTENZIONE! Questo prodotto reca il simbolo relativo alla raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò significa che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea RAEE. Rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore per consigli sul riciclaggio. Sarà successivamente riciclato o smaltito in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono essere pericolosi per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.

10. GARANZIA

1. I nostri prodotti sono progettati con i più alti standard per il Fai da Te. Offriamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto dei nostri prodotti. La garanzia si applica a tutti gli eventuali difetti di materiali e fabbricazione. Non sono possibili ulteriori reclami, di alcuna natura, diretti o indiretti, relativi a persone e/o materiali.
2. In caso di problema o difetto, consultare prima il rivenditore. Nella maggior parte dei casi il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.
3. Le riparazioni e la sostituzione dei pezzi non estendono il periodo di garanzia originale.
4. I difetti derivanti da uso improprio o usura non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori di alimentazione, agli interruttori e ai motori del circuito di protezione, in caso di usura.

5. La richiesta di garanzia è valida solo se:

- viene fornita la prova della data di acquisto sotto forma di scontrino;
 - non sono state effettuate riparazioni/sostituzioni da parte di terzi;
 - l'utensile non è stato usato in modo improprio (sovraccarico della macchina o inserimento di accessori non approvati);
 - non vengono rilevati danni causati da agenti o corpi esterni come sabbia o sassi;
 - non risultano danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni d'uso.
6. Le clausole della garanzia sono parte integrante delle nostre condizioni di vendita e consegna.
 7. I prodotti difettosi resi tramite il rivenditore verranno accettati solo se correttamente confezionati.
 8. I prodotti consegnati con confezione non adeguata non saranno accettati.

IT

ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και τηρείτε τις παρεχόμενες συστάσεις. Χρησιμοποιήστε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για να εξοικειωθείτε με το προϊόν, με τη σωστή του χρήση και με τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.



Για λόγους ασφαλείας, τα παιδιά και οι νέοι κάτω των 16 ετών, όπως και τα άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με τις παρούσες οδηγίες χρήσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το προϊόν. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο:



Επισημαίνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλειας ζωής ή βλάβης στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Κίνδυνος λόγω υψηλής θερμοκρασίας



Προσοχή: ο συμπιεστής μπορεί να εκκινηθεί αυτόματα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος και επακόλουθης επαναφοράς



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος



Φοράτε ωτοπροστασία.



Σωστό



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Λάθος



Φοράτε μάσκα.



Ανενεργό



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Ενεργοποίηση



Φοράτε ρουχισμό προστασίας.



Καθαρισμός



Φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



Συντήρηση



Να είστε παρατηρητικοί



Συνδεδεμένο



Νομικές οδηγίες & Οδηγίες ασφαλείας



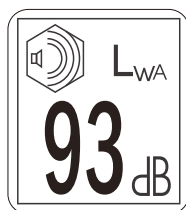
Μην ανοίγετε τη στρόφιγγα προτού προσαρτηθεί ο σωλήνας αέρα.



Κίνδυνος έκρηξης.



Ετικέτα τεχνικών προδιαγραφών



Ετικέτα θορύβου



Ετικέτα προειδοποίησης αποστράγγισης: αποστραγγίστε την υγρασία από το δοχείο κάθε εβδομάδα ώστε να εμποδίσετε διάβρωση στο δοχείο.



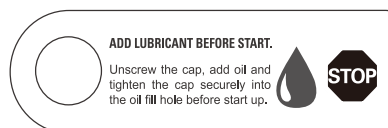
Ετικέτα θερμοπροστασίας: καυτή επιφάνεια, μην αγγίζετε.



Ετικέτα συμβόλου προειδοποίησης



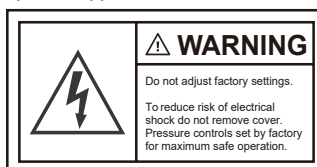
Ετικέτα προειδοποίησης λαδιού: προσθέστε λιπαντικό πριν την έναρξη προς αποφυγή ζημιás στον συμπιεστή. al compresor.



Κάρτα προσθήκης λαδιού: ξεβιδώστε το πώμα, προσθέστε λάδι και σφίξτε με ασφάλεια το πώμα μέσα στην οπή πλήρωσης λαδιού



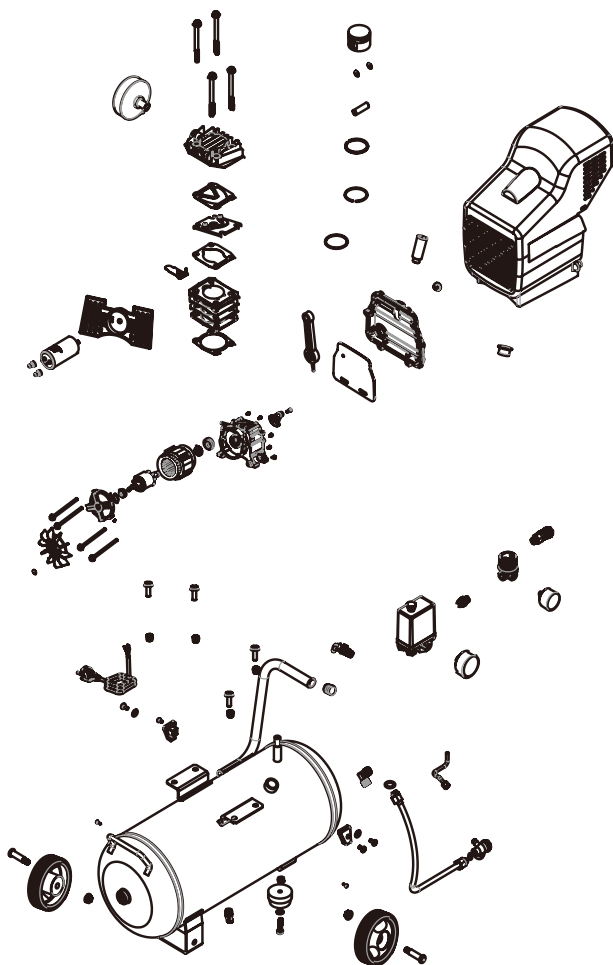
Ετικέτα προειδοποίησης θερμότητας: καυτή επιφάνεια, μην αγγίζετε. Αφήστε να κρυώσει πριν το σέρβις.



Ετικέτα προειδοποίησης διακόπτη: Μην αλλάζετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας μην απομακρύνετε το κάλυμμα. Οι ρυθμίσεις ελέγχου έχουν προσαρμοστεί από το εργοστάσιο για τη μέγιστη ασφάλεια λειτουργίας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Πεδίο εφαρμογής συμπίεστη
2. Οδηγίες ασφαλείας
3. Περιγραφή
4. Τεχνικά στοιχεία
5. Πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία
6. Λειτουργία
7. Εργασίες συντήρησης
8. Αντιμέτωπιση προβλημάτων
9. Απόρριψη και ανακύκλωση
10. Εγγύηση
11. Δήλωση CE



1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

ΚΥΡΙΟΣ ΣΚΟΠΟΣ:

- Για οικιακή διακόσμηση όπως με καρφωτικό αέρος, πιστόλι ψεκασμού
- Για την κατασκευή επίπλων όπως με καρφωτικό αέρος
- Για επισκευές οχημάτων όπως με εργαλείο τοποθέτησης περικοχλίων, για επισκευές βαφής
- Για φούσκωμα, όπως σε μπαλόνια, ελαστικά, χόβερκραφτ
- Για άλλους σκοπούς όπως με πιστόλι αέρος

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Προειδοποίηση! Ο συμπιεστής χρησιμοποιείται μόνο σε κατάλληλους χώρους (με καλό εξαερισμό και θερμοκρασίας περιβάλλοντος από 0°C έως +40°C).
- Να γίνεται μόνο συμπίεση αέρα όχι άλλου είδους συμπίεση.
- Βεβαιώνετε ότι το δοχείο έχει αποσυμπίεστεί πλήρως προτού ξεβιδωθούν οι συνδέσεις με αυτό.
- Απαγορεύεται να γίνονται οπές ή συγκολλήσεις ή σκόπιμη παραμόρφωση του αποσυμπίεσμένου δοχείου αέρα.
- Μη διεξάγετε οιοσδήποτε ενέργειες στον συμπιεστή χωρίς προηγουμένως να έχετε αφαιρέσει το βύσμα από την πρίζα.
- Μην κατευθύνετε δέσμες νερού ή εύφλεκτων υγρών στον συμπιεστή.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα κοντά στον συμπιεστή.
- Κατά τη διάρκεια του χρόνου αναμονής θέτετε τον διακόπτη (3) στη θέση «0» (OFF).
- Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη αέρα προς άτομα ή ζώα.
- Μην μεταφέρετε τον συμπιεστή με το δοχείο υπό πίεση.
- Ορισμένα τμήματα του συμπιεστή όπως η κεφαλή και οι σωλήνες τροφοδοσίας μπορεί να επιτύχουν υψηλές θερμοκρασίες. Μην αγγίζετε αυτά τα τμήματα προς αποφυγή εγκαυμάτων.
- Μεταφέρετε τον συμπιεστή ανυψώνοντας τον ή χρησιμοποιώντας τις ειδικές λαβές.
- Τα παιδιά και τα ζώα πρέπει να παραμένουν πολύ μακριά από τον τομέα λειτουργίας του μηχανήματος.
- Εάν χρησιμοποιείτε το συμπιεστή για τον ψεκασμό χρώματος:
 - a) Μην εργάζεστε σε κλειστούς χώρους ή κοντά σε εμφανείς φλόγες.
 - b) Εξασφαλίστε ότι το περιβάλλον στο οποίο θα εργαστείτε διαθέτει αποκλειστικό εξαερισμό.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- α) Προστατεύετε τη μύτη και το στόμα σας με αντίστοιχη μάσκα. Εμποδίζετε εισπνοή επιβλαβών αερίων, νεφελωμάτων και νεφών. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον αέρα που λαμβάνεται απευθείας από το συμπιεστή για την παροχή αέρα για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν ζημιές και αναθέστε την αντικατάστασής τους με γνήσια εξαρτήματα σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις υποστήριξης.
 - Χρησιμοποιείτε ευλύγιστους σωλήνες για τη σύνδεση. Χρησιμοποιείτε το προτεινόμενο λάδι καθώς διαφορετικός τύπος λαδιού μπορεί να προκαλέσει δυσκολία εκκίνησης σε ψυχρή εκκίνηση ή έλλειψη λαδιού λόγω μεγάλης κατανάλωσής του κατά τη χρήση.
 - Οι συμπιεστές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Μην τα εκθέτετε σε δυνητικούς κινδύνους έκρηξης. Η δημιουργία οπτανθρακοποίησης στους σωλήνες μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
 - Όταν ο συμπιεστής τοποθετείται επάνω σε μια επιφάνεια ψηλότερα από το δάπεδο, πρέπει να ασφαρίζεται ώστε να εμποδίζεται πτώση του κατά τη λειτουργία.
 - Μην τοποθετείτε αντικείμενα ή τα χέρια σας στα προστατευτικά καλύμματα προς αποφυγή φυσικής ζημιάς και ζημιάς στον συμπιεστή.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή ως αμβλύ όργανο έναντι ατόμων, αντικειμένων ή ζώων ώστε να εμποδίσετε σοβαρές ζημιές.
 - Εάν ο συμπιεστής δεν χρησιμοποιείται πλέον, απομακρύνετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
 - Εξασφαλίστε πάντα ότι οι σωλήνες συμπιεσμένου αέρα χρησιμοποιούνται για συμπιεσμένο αέρα και διαθέτουν χαρακτηρισμό μέγιστης πίεσης που προσαρμόζεται σε αυτήν του συμπιεστή. Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τους σωλήνες εάν έχουν ζημιές.
 - Επειδή η πίεση αέρα θα είναι μεγαλύτερη από 7bar κατά τη λειτουργία, συστήνεται η χρήση ενός συρματοσχοινού ή γραμμής ασφαλείας στον σωλήνα παροχής ώστε να εμποδίζεται τυχαιός τραυματισμός στον χειριστή κατά τη χρήση.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ρυθμίσεις γείωσης

Αυτός ο συμπιεστής πρέπει να γειώνεται κατά τη χρήση ώστε να προστατεύεται ο χειριστής έναντι ηλεκτροπληξίας. Ο συμπιεστής παρέχεται με ένα καλώδιο δύο πυρήνων και με γείωση. Η σύνδεση ηλεκτρολογικών πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο τεχνικό. Συστήνουμε να μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τον συμπιεστή ούτε και να κάνετε άλλες συνδέσεις εντός του ρυθμιστή πίεσης. Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες υποστήριξης ή από εξειδικευμένα κέντρα.

Απαιτήσεις κυκλώματος

Συνδέετε το μηχάνημά σας μόνο σε ένα κύκλωμα το οποίο πληροί τις κατωτέρω απαιτήσεις. Βεβαιώνετε πάντα ότι τα καλώδια και ο ασφαλειοδιακόπτης στο κύκλωμά σας έχουν την ικανότητα αντιμετώπισης της έντασης ρεύματος από το μηχάνημά σας καθώς και οποιαδήποτε άλλα μηχανήματα που λειτουργούν ενδεχομένως στο ίδιο κύκλωμα. Εάν δεν είστε σίγουροι, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Τροφοδοσία ισχύος

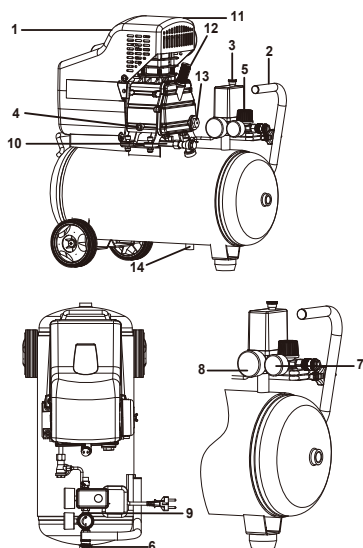
- Ο συμπιεστής είναι εξοπλισμένος με ένα καλώδιο ρεύματος με βύσμα Σούκο. Αυτό συνδέεται σε οποιαδήποτε πρίζα Σούκο 230V~50Hz που προστατεύεται από ασφάλεια 16A.
- Τα μακριά καλώδια τροφοδοσίας, οι επεκτάσεις, τα καρούλια καλωδίων κ.λπ. προκαλούν πτώση τάσης και μπορούν να εμποδίσουν την εκκίνηση μοτέρ. Μη χρησιμοποιείτε καλώδια μακρύτερα από 10 μ., συστήνεται να χρησιμοποιείτε καλύτερα αντ' αυτών έναν μακρύτερο εύκαμπτο σωλήνα αέρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή αέρα σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C



Ποτέ μην ξεχνάτε ότι ο πυρήνας γείωσης είναι το πράσινο ή το κίτρινο/πράσινο καλώδιο. Ποτέ μην συνδέετε αυτό το πράσινο καλώδιο σε ακροδέκτη υπό φορτίο. Πριν την αντικατάσταση του βύσματος τροφοδοσίας εξασφαλίζετε ότι το καλώδιο γείωσης έχει συνδεθεί. Εάν έχετε αμφιβολίες, καλέστε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και αναθέστε τον έλεγχο της γείωσης.

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Κάλυμμα
2. Χειρολαβή
3. Διακόπτης
4. Βίδα αποστράγγισης
5. Ρυθμιστής πίεσης
6. Ταχυζεύκτης (ρυθμισμένη πίεση εξόδου)
7. Δείκτης πίεσης (πίεση εξόδου)
8. Δείκτης πίεσης (δοχείο)
9. Βαλβίδα ασφαλείας
10. Σωλήνας πίεσης
11. Φίλτρο αέρα
12. Ανακουφιστική δικλείδα πλήρωσης λαδιού
13. Παράθυρο παρακολούθησης στάθμης λαδιού
14. Βαλβίδα αποστράγγισης



4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	JL811201A
Τάση	230 V CA
Συχνότητα	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1.5kW
Μέγ ταχύτητα 	2850 min ⁻¹
Κατηγορία IP	IP 20
Περιεχόμενα δοχείου 	24L
Ροή αέρα εξόδου 	140 l/min
Ροή αέρα εισόδου 	200 l/min
Μέγ. πίεση εξόδου 	10 Bares
Βάρος	22.7kg
Κύλινδροι 	1
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA(K=3dB(A))	93 dB (A)
Ηχητική πίεση LwA(K=3dB(A))	79 dB (A)

5. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι πληροφορίες που υπάρχουν στο παρόν εγχειρίδιο έχουν συνταχθεί για να βοηθήσουν το χειριστή κατά τη χρήση και συντήρηση του συμπιεστή. Ορισμένες απεικονίσεις στο παρόν εγχειρίδιο δείχνουν λεπτομέρειες που ενδέχεται να διαφέρουν από αυτές του συμπιεστή σας

Αφότου αφαιρέσετε τον συμπιεστή σας από τη συσκευασία του, αφότου βεβαιωθείτε ότι είναι σε άψογη κατάσταση και σημειώσετε ότι δεν έχουν προκύψει ζημιές κατά τη μεταφορά, πρέπει να εκτελέσετε τις εξής ενέργειες. Εάν δεν είναι ήδη τοποθετημένες, τοποθετήστε τα ελαστικά πόδια και τους τροχούς στο δοχείο σύμφωνα με τις απεικονιζόμενες οδηγίες. Τοποθετείτε τον συμπιεστή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια ή με μέγιστη κλίση 10°, σε καλά αεριζόμενο χώρο, προστατευμένο έναντι ατμοσφαιρικών συνθηκών και όχι σε εκρηκτικά περιβάλλοντα. Εάν η επιφάνεια έχει κλίση και είναι ομαλή, εξασφαλίστε ότι ο συμπιεστής θα ασφαλιστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην μετακινείται κατά τη λειτουργία. Εάν η επιφάνεια είναι σανίδα ή ράφι, απλά εξασφαλίστε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος πτώσης παρέχοντας την απαιτούμενη ασφάλεια. Για τον σωστό εξαερισμό και την αποτελεσματική ψύξη, είναι σημαντικό ο συμπιεστής να τοποθετείται τουλάχιστον 100 εκ. μακριά από τοίχο.

Συστήνεται να χρησιμοποιείτε μια σφήνα τροχού ώστε να εμποδίσετε μετακίνηση κατά τη στάθμευση και χρήση.

Το μηχάνημα δεν μεταφέρεται και μετακινείται από διάταξη έλξης. Έλκεται μόνο από τη λαβή μηχανήματος.

Εάν πρέπει να ανυψωθεί το μηχάνημα, απαιτούνται δύο άτομα.



Εξασφαλίστε ότι ο συμπιεστής μεταφέρεται με σωστό τρόπο, μην τον γυρίζετε ανάποδα και μην τον σηκώνετε με άγκιστρα ή σχοινιά.

Πλήρωση του συμπιεστή με λάδι.

Πριν τη χρήση, απομακρύνετε το καπάκι λαδιού μεταφοράς στο κάρτερ και γεμίστε με λάδι τον συμπιεστή, κατόπιν βιδώστε ξανά την παρεχόμενη ανακουφιστική δικλείδα πλήρωσης λαδιού (12). Πριν τη χρήση, εξασφαλίστε ότι η στάθμη λαδιού είναι επαρκής. Αυτό ελέγχεται από το παράθυρο παρακολούθησης λαδιού (13). Όταν ο συμπιεστής είναι οριζόντια τοποθετημένος, η στάθμη λαδιού φτάνει στο κόκκινο σημάδι.

Εγκατάσταση των φίλτρων αέρα.

Βιδώστε τα παρεχόμενα φίλτρα αέρα πριν τη χρήση του συμπιεστή.

6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Εκκίνηση

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος αντιστοιχεί σε αυτήν που αναφέρεται στην πινακίδα ηλεκτρολογικών προδιαγραφών, το επιτρεπόμενο εύρος ανοχής πρέπει να βρίσκεται εντός του 5%.
- Πιέστε τον διακόπτη (3) που βρίσκεται στο άνω τμήμα στη θέση «0» σύμφωνα με τον τύπο διακόπτη πίεσης που βρίσκεται στη συσκευή.
- Βάλτε το βύσμα στην αντίστοιχη υποδοχή και εκκινήστε τον συμπιεστή βάζοντας τον διακόπτη (3) του ρυθμιστή πίεσης στη θέση «I». Η λειτουργία του συμπιεστή είναι πλήρως αυτόματα. Η ρυθμιστής πίεσης θα σταματήσει τον συμπιεστή όταν η μέγιστη τιμή έχει επιτευχθεί και θα τον εκκινήσει όταν η πίεση πέσει κάτω από την ελάχιστη τιμή. Φυσιολογικά η διαφορά πίεσης είναι περ. 2 Bar/29 psi ανάμεσα στη μέγιστη και ελάχιστη τιμή. Παράδειγμα - Ο συμπιεστής θα σταματήσει όταν φτάσει στα 10 Bar (αυτή είναι η μέγιστη πίεση λειτουργίας) και θα εκκινήσει αυτόματα όταν η πίεση εντός του δοχείου πέσει στα 8 Bar.



Το συγκρότημα κεφαλής/κυλίνδρου/σωλήνα μετάδοσης μπορεί να επιτύχει υψηλές θερμοκρασίες, γι' αυτό προσέχετε όταν εργάζεστε κοντά σε αυτή τα τμήματα και μην τα αγγίζετε ώστε να αποφεύγετε εγκαύματα.

Ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας

Δεν απαιτείται να χρησιμοποιείτε συνεχώς τη μέγιστη πίεση λειτουργίας, τα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα συχνά απαιτούν μικρότερη πίεση. Αναφορικά με τους συμπιεστές που παρέχονται με βαλβίδα μείωσης της πίεσης, είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε την πίεση λειτουργίας σωστά.

Είναι δυνατό να ρυθμίζετε την πίεση λειτουργίας χρησιμοποιώντας το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης πίεσης (5) στη βαλβίδα μείωσης.

- Γυρίζοντας δεξιόστροφα, η πίεση αυξάνεται.
- Γυρίζοντας αριστερόστροφα, η πίεση μειώνεται.

Σημείωση: Μετά την εκκίνηση επιβεβαιώστε ότι ο διακόπτης πίεσης μπορεί να διακόψει την ισχύ όταν επιτυγχάνει στην εργοστασιακή μέγιστη πίεση κλεισίματος. Όταν η πίεση υπερβεί τα 8,8 bar, η βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να μπορεί να ανοίξει την εκκένωση αέρα. Σε αντίθετη περίπτωση ο διακόπτης πίεσης ή βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να αντικατασταθούν. Εάν πρέπει να γίνει αντικατάσταση, επικοινωνήστε με τη διεύθυνση του σέρβις στην κάρτα εγγύησης και αναθέστε την αντικατάσταση από επαγγελματίες.

- συμπιεστής διαθέτει δύο ενδείξεις πίεσης και ένα σημείο σύνδεσης ενός εύκαμπτου σωλήνα αέρα:
- Ένδειξη πίεσης (7) στα δεξιά: πίεση εξόδου. Η πίεση αυτής της εξόδου ρυθμίζεται με τη βοήθεια του ρυθμιστή πίεσης (5).
- Ένδειξη πίεσης (8) στα αριστερά: πίεση δοχείου

Υποδείξεις για την ακριβή ρύθμιση της πίεσης:

- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης πίεσης (5) αριστερόστροφα μέχρι να αποδυναμωθεί πλήρως η πίεση
- Συνδέστε το εργαλείο αέρα που θέλετε να χρησιμοποιήσετε στον ταχυζεύκτη (6)
- Ενεργοποιήστε σύντομα το εργαλείο αέρα, έτσι ώστε η ένδειξη πίεσης (7) να προβάλει τη σωστή στάθμη πίεσης
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης πίεσης (5) δεξιόστροφα, μέχρι η ένδειξη πίεσης (7) να προβάλει την απαιτούμενη στάθμη πίεσης
- Το εργαλείο αέρα είναι τώρα έτοιμο για χρήση.



Σημείωση: εάν δεν συνδέσετε ένα εργαλείο αέρα κατά τη ρύθμιση της πίεσης, ενδέχεται η ένδειξη πίεσης (7) να μην αντιδράει με ακρίβεια κατά την πρώτη πίεση

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Εξασφαλίστε ότι το βύσμα έχει αφαιρεθεί από το ρεύμα κατά τη διεξαγωγή της συντήρησης

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να λειτουργεί για μια μεγάλη χρονική περίοδο με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του μηχανήματος εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό. Πριν από παρέμβαση με οποιοδήποτε τρόπο στον συμπιεστή, εξασφαλίστε:

- Το κουμπί διακόπτη βρίσκεται στη θέση «0» και το βύσμα ισχύος έχει αφαιρεθεί από την υποδοχή ρεύματος
- Το δοχείο αέρα έχει αποσυμπίεστεί πλήρως (και οι δύο ενδείξεις πίεσης πρέπει να δείχνουν σε 0 bar)
- Ο αέρας στο δοχείο μπορεί να εξαλειφθεί από το εργαλείο αέρα.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα μηχανήματος με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού ελεύθερες από σκόνη και ρύπους. Εάν οι ρύποι δεν απομακρύνονται, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί που θα έχετε βρέξει με σαπουνάδα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά όπως βενζίνη, αλκοόλη, αμμωνιακό ύδωρ κ.λπ. Αυτά τα διαλυτικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά τμήματα.

Εκκένωση του δοχείου

Ο αέρας συμπίεσης προκαλεί εμφάνιση νερού στο δοχείο.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εκκενώνετε τακτικά το νερό από το δοχείο ώστε να εμποδίζετε διάβρωση σε αυτό:

- Μειώστε πρώτα την πίεση στο δοχείο μέχρι κατά προσέγγιση τα 2 bar συνδέοντας και ενεργοποιώντας ένα εργαλείο αέρα.
- Κατόπιν ανοίξτε αργά τη βαλβίδα αποστράγγισης (14) στην κάτω πλευρά του δοχείου.
- Το νερό στο δοχείο θα διαρρέει από το δοχείο

Προσέχετε όταν υπάρχει συμπιεσμένος αέρα στο δοχείο διότι μπορεί να εκρεύσει νερό με κάποια ισχύ.

Μέγ. προτεινόμενη πίεση 1-2 bar.

Καθαρίστε το φίλτρο αέρα

Συστήνεται να αποσυναρμολογείτε το φίλτρο αναρρόφησης κάθε 50 ώρες λειτουργίας και να καθαρίζετε το στοιχείο φίλτρου φυσώντας πεπιεσμένο αέρα. Συστήνεται το στοιχείο φίλτρου να αντικαθίσταται τουλάχιστον μια φορά κάθε χρόνο εάν ο συμπιεστής λειτουργεί σε καθαρό περιβάλλον. Αυτή η διαδικασία πρέπει να διεξάγεται συχνότερα εάν ο συμπιεστής βρίσκεται σε περιβάλλον όπου συσσωρεύεται σκόνη.

Αντικατάσταση/Πλήρωση λαδιού

Συστήνεται να αντικαθιστάτε πλήρως

το λάδι του συστήματος αντλίας εντός των πρώτων 50 ωρών λειτουργίας.

- Ξεβιδώστε τη βίδα αποστράγγισης (4) στο καπάκι ελαιολεκάνης, επιτρέψτε να εκρεύσει το λάδι και ξαναβιδώστε τη βίδα.
- Γεμίστε το λάδι μέσω της άνω οπής στο καπάκι ελαιολεκάνης μέχρι να επιτευχθεί η ένδειξη στάθμης στο παράθυρο παρακολούθησης.
- Μετά από κάθε αλλαγή ή επαναπλήρωση λαδιού διατηρείτε το μηχάνημα καθαρό ώστε να εξασφαλίσετε ότι δεν έχει απομείνει λάδι στο προϊόν και να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς από αυτό.



Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού του συστήματος αντλίας κάθε εβδομάδα και εάν απαιτείται συμπληρώνετε. Το συνθετικό λάδι δεν χάνει τα χαρακτηριστικά του ούτε τη θερινή αλλά ούτε και τη χειμερινή περίοδο.

Για την αντικατάσταση του λαδιού, πρέπει να τηρείτε τα αναφερόμενα στοιχεία στον κατωτέρω πίνακα.

Τύπος	Λάδι μεταβλητής ρευστότητας ISO 68/SAE 10W-30
Ώρες λειτουργίας	50

Βλάβες

Εάν προκύψει βλάβη, π.χ. μετά από φθορές, επικοινωνήστε με τη διεύθυνση του σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης.

8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά, παρέχονται παρακάτω αρκετές πιθανές αιτίες και οι κατάλληλες λύσεις:

Προβλήματ	Πιθανές αιτίες	Αντιμετώπιση
Η συμπιεστής δεν σταματάει	Θα ενεργοποιηθεί η βαλβίδα ασφαλείας του δοχείου.	Πρέπει να επικοινωνήσετε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σέρβις υποστήριξης για επισκευή.
Ο συμπιεστής δεν εκκινείται	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος	Ελέγξτε την τάση και βεβαιωθείτε ότι έχετε ανοίξει το διακόπτη Ελέγξτε εάν το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί για κάποιο λόγο προκαλώντας ενεργοποίηση της προστασίας θερμοκρασίας. Θέστε τον διακόπτη στη θέση «OFF» πριν την επανεκκίνηση και απομακρύνετε το βύσμα. Αφού του κρυώσει ο κινητήρας, εξασφαλίστε ότι έχετε συνδέσει στην σωστή πρίζα ρεύματος και κατόπιν γυρίστε το διακόπτη στο «ON».
	Ο συμπιεστής εκκινείται δύσκολα	• Η τάση του ρεύματος αντιστοιχεί σε αυτήν που αναφέρεται στην πινακίδα προδιαγραφών; • Τα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης χρησιμοποιούνται με λάθος πυρήνα ή μήκος; • Είναι το περιβάλλον λειτουργία πολύ ψυχρό (κάτω των 0°C). • Υπάρχει τροφοδοσία ηλεκτρικού (βύσμα σωστά συνδεδεμένο, μαγνητοθερμικές ασφάλειες όχι σπασμένες).
Απώλεια αέρα	Μπορεί να προκαλείται από φτωχή στεγανοποίηση μιας σύνδεσης.	• Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις αέρα βρέχοντας τις με σαπουνάδα (Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το διάλυμα αυτό κοντά σε ηλεκτρικές συνδέσεις) • Όταν το δοχείο είναι άδειο και γίνεται πλήρωσή του. Ο χρήστης μπορεί να ακούσει ήχους τσιτσιρίσματος από τον διακόπτη πίεσης. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα σταματήσει αφού ο συμπιεστής φτάσει σε μια πίεση 1,5 bar • Ελέγξτε εάν η βαλβίδα αποστράγγισης (14) έχει κλείσει καλά



Οι επισκευές και το σέρβις πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό ή εταιρεία σέρβις.

9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν φέρει ένα σύμβολο που αναφέρεται στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα. Αυτό σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απόβλητα αλλά να προσκομιστεί σε σύστημα συλλογής που είναι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΝΕ). Επικοινωνήστε με τον Δήμο σας ή το κατάστημα αγοράς του μηχανήματος για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις για το περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορούν να είναι επικίνδυνοι για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία καθώς περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

10. ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας εργαλείων DIY («Κάντε το μόνοι σας»). Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση διάρκειας 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση ισχύει για όλα τα υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα που είναι πιθανόν να εμφανιστούν. Δεν είναι δυνατές κάποιες περαιτέρω απαιτήσεις που σχετίζονται με άτομα ή/και υλικά, οποιασδήποτε φύσης, άμεσες ή έμμεσες.
2. Αν παρουσιαστεί οποιοδήποτε πρόβλημα ή ελάττωμα, θα πρέπει πρώτα να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο αντιπρόσωπος θα μπορέσει να επιλύσει το πρόβλημα ή να επιδιορθώσει το ελάττωμα.
3. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν παρατείνει την αρχική διάρκεια της εγγύησης.
4. Τα ελαττώματα που παρουσιάζονται εξαιτίας ακατάλληλης χρήσης ή φυσιολογικής φθοράς δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό αφορά μεταξύ άλλων στη φυσιολογική φθορά των διακοπών, των διακοπών του κυκλώματος προστασίας και των κινητήρων.

5. Οποιαδήποτε απαίτησή σας επί της εγγύησης θα ισχύει εφόσον:

- Μπορείτε να προσκομίσετε την απόδειξη αγοράς ως αποδεικτικό στοιχείο για την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.
 - Δεν έχουν εκτελεστεί από τρίτους εργασίες επισκευής ή/και αντικαταστάσεις εξαρτημάτων.
 - Το εργαλείο δεν έχει υποστεί ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση του μηχανήματος ή τοποθέτηση μη συγκεκριμένων εξαρτημάτων).
 - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημία από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως άμμος ή πέτρες.
 - Δεν έχει προκληθεί καμία ζημία εξαιτίας της μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών χρήσης.
6. Οι όροι της εγγύησης ισχύουν σε σχέση με τους όρους πώλησης και παράδοσης.
 7. Τα ελαττωματικά προϊόντα που επιστρέφονται στον αντιπρόσωπο θα παραλαμβάνονται από εμάς μόνον εφόσον έχουν συσκευαστεί κατάλληλα.
 8. Τα προϊόντα που παραδίδονται ακατάλληλα συσκευασμένα δεν θα γίνονται αποδεκτά.



Please read the operating instruction carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the product, the proper use and the safety instructions. Keep these operating instructions in a safe place for future uses.



For safety reasons, children and young people under the age of 16, as well as people not familiar with these operating instructions, may not use this product. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person.

The following symbols are used in this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock



Risk of heat



Caution: the compressor could start automatically in case of a black-out and subsequent reset



Guaranteed sound power level



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Wear a mask.



Wear protective gloves.



Wear protective clothing.



Wear safety footwear.



Observe



Connected



Do not open the cock before the air hose is attached.



Correct



Incorrect



Power off



Power up



Cleaning



Maintenance



Legal & safety instructions

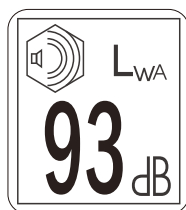


Risk of Explosion.

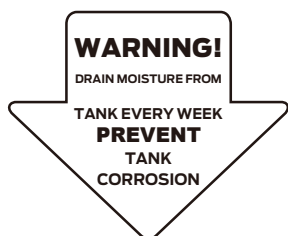
LABELS



Technical specification Label



Noise Label



Drain warning Label: Drain moisture from tank every week prevent tank corrosion.



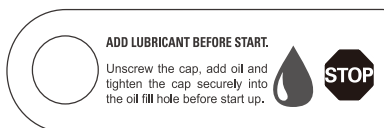
Heating proof Label: Hot surface, do not touch.



Warning symbol Label



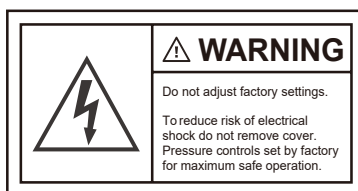
Oil warning Label: Add lubricant before start to avoid compressor damage.



Add Oil card: Unscrew the cap, add oil and tighten the cap securely into the oil fill hole before start up.

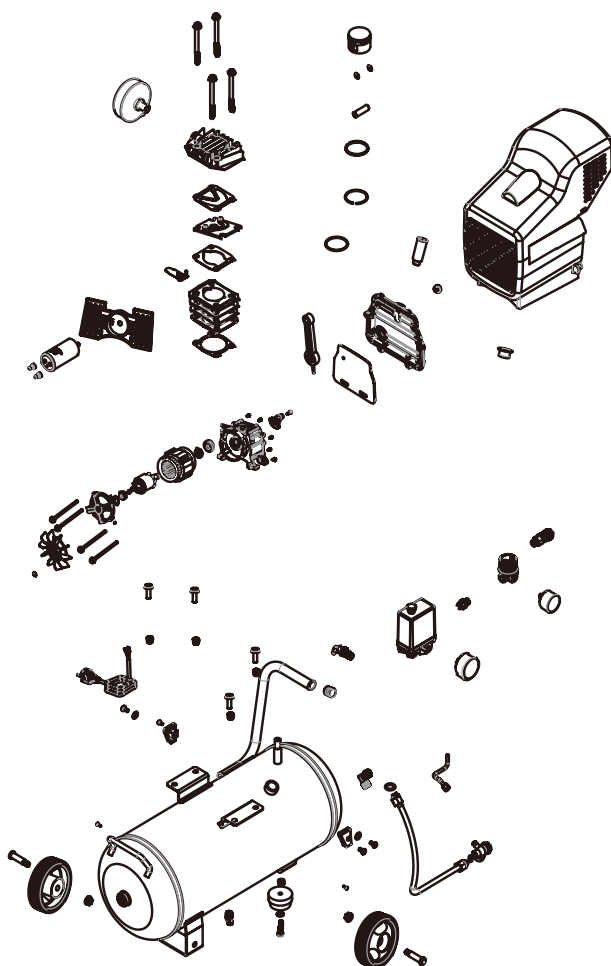


Heating warning Label: Hot surface, do not touch. Allow to cool before servicing.



Switch warning Label: Do not adjust factory settings. To reduce risk of electrical shock do not remove cover. Pressure controls set by factory for maximum safe operation.

1. Area of application of Compressor
2. Safety Instructions
3. Description
4. Technical data
5. Before putting the equipment into Operation
6. Operation
7. Maintenance
8. Trouble Shooting
9. Disposal and recycling
10. Warranty
11. CE Declaration



1. AREA OF APPLICATION OF COMPRESSOR

MAIN PURPOSE:

- For domestic decoration, such as air nailer, spray gun
- For furniture making, such as air nailer
- For automobile repair, such as air wrench, paint repair
- For inflation, such as ballon, tire, hovercraft
- For others, such as air blow gun

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Warning! The compressor can only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from 0°C to +40°C).
- Only compress air, do not compress others.
- Check that the tank is fully decompressed before connections with the tank are unscrewed.
- It is prohibited to make holes in, or welds to, or purposely to distort the compressed air tank.
- Do not perform any actions on the compressor without first having taken the plug out of the plug socket.
- Do not aim water jets or jets of flammable liquids at the compressor.
- Do not place flammable objects near the compressor.
- Switch the switch (3) to the "0" position (OFF) during dwell time.
- Never aim the air jet at persons or animals.
- Do not transport the compressor with the tank pressurised.
- Some parts of the compressor such as the head and the feed-through pipes may reach high temperatures. Do not touch these parts to avoid burns.
- Transport the compressor by lifting it or by using the special grips or handles.
- Children and animals should be kept far away from the area of operation of the machine.
- If you use the compressor to spray paint:
 - a) Do not work in enclosed spaces or near naked flames.
 - b) Make sure that the environment in which you will be working has dedicated ventilation.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- c) Protect your nose and mouth with a dedicated mask. Prevent inhalation of harmful gases, mist and smog. Never use air obtained directly from the compressor to supply air for human consumption.
- Do not use the compressor when the electrical cable or the plug is damaged, and instruct an authorised Support Service to replace them with an original part.
- Please use flexible hoses to connection. Please use the recommended oil, other oil may cause difficult to start at cold start or lack of oil because of huge oil consumption during use .
- Compressors must not be used in explosive atmospheres. Do not expose them to potential explosion risks. The formation of coke in pipes may cause fire or explosion.
- When the compressor is placed on a surface higher than the floor, it should be secured to prevent it from falling down during operation.
- Do not put objects or your hands in the protective covers to avoid physical damage and damage to the compressor.
- Do not use the compressor as a blunt instrument against persons, objects or animals in order to prevent serious damage.
- If the compressor is no longer in use, always take the plug out of the plug socket.
- Always make sure that compressed-air hoses are used for compressed air and which are characterised by a maximum pressure adjusted to that of the compressor. Do not try to repair the hose if it is damaged.
- As the air pressure will be higher than 7bar during operation, it is recommended to use a wire rope or safety line on the delivery hose to prevent accidental injury to the operator when using.

Electrical safety

Earthing regulations

This compressor has to be earthed while in use in order to protect the operator against electrical shocks. The compressor is provided with a two-core cable plus an earth. The electrical connection has to be made by a qualified technician. We recommend never disassembling the compressor and neither making any other connections into the pressure regulator. Repairs should be carried out by authorised Support Services or by other qualified centers.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Circuit Requirements

Only connect your machine to a circuit that meets the requirements below.

Always check to see if the wires and circuit breaker in your circuit are capable of handling the amperage draw from your machine, as well as any other machines that could be operating on the same circuit. If you are unsure, consult a qualified electrician.

Power supply

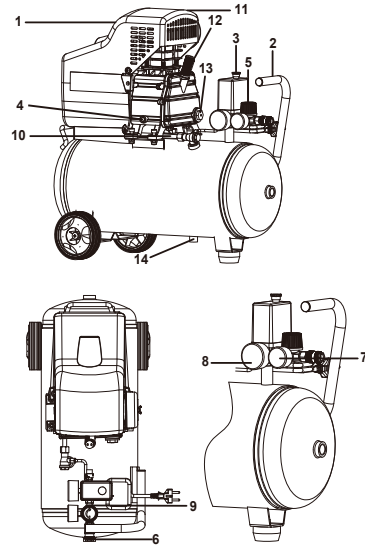
- The compressor is equipped with a mains cable with shock proof plug. This can be connected to any 230V~50Hz shock proof socket which is protected by a 16A fuse.
- Long supply cables, extensions, cable reels etc cause a drop in voltage and can impede motor start-up. Do not use cables longer than 10m. advise to use a longer air hose instead.
- Do not use the air compressor at temperatures below 0°C



Never forget that the earthing core is the green or the yellow/green wire. Never connect this green wire to a terminal under load. Before replacing the plug of the feed, make sure that the earth cable is connected. If in doubt, please call in a qualified electrician and have the earthing checked.

3. DESCRIPTION

- 1 Cover
- 2 Handle
- 3 Switch
- 4 Drain screw
- 5 Pressure regulator
- 6 Quick coupler (regulated outlet pressure)
- 7 Pressure gauge (outlet pressure)
- 8 Pressure gauge (tank)
- 9 Safety valve
- 10 Pressure pipe
- 11 Air filter
- 12 Oil filler breather plug
- 13 Oil level inspection glass
- 14 Drain valve



4. TECHNICAL DATA

Model	JL811201A
Voltage	230VAC
Frequency	50 Hz
Rated power	1.5kW
Max. speed 	2850 min ⁻¹
IP Class	IP 20
Tank contents 	24L
Outlet air flow 	140 l/min
Inlet air flow 	200 l/min
Max. outlet pressure 	10 Bar
Weight	22.7kg
Cylinder 	1
Sound power level L_{WA}(K=3dB(A))	93 dB (A)
Sound pressure L_{WA}(K=3dB(A))	79 dB (A)

5. BEFORE FIRST USING

The information you will find in this manual has been written to assist the operator in the use and maintenance of the compressor. Some illustrations in this manual show details which may differ from those of your compressor

After having taken the compressor out of its packaging and having checked that it is in perfect condition, and having noted that no damage occurred during transport, the following acts should be performed. If not yet fitted, fit the rubber feet and the wheels on the tank according to the instructions represented in. Place the compressor on a flat surface or at a maximum slope of 10°, in a well ventilated area, protected against atmospheric factors and not in explosive surroundings. If the surface area is sloping and smooth, make sure that the compressor will not move when in operation. If the surface area is a board or a shelf of a bookcase, just make sure that they cannot fall down by securing them properly. For proper ventilation and effective cooling, it is important that the compressor is positioned at least 100 cm from the wall.

Recommend to use the wheel chock to prevent movement during parking and use.

The machine cannot be carried and moved by the traction device. Can only be pulled by the handle of the machine.

If need to lift the machine, two peoples are advised.



Make sure that the compressor is transported in the right way, do not turn it upside down and don't lift it with hooks or ropes.

Filling the compressor with oil.

Before use, remove the transport oil lid on the carter, and fill the oil into the compressor, then screw the supplied oil filler breather plug (12) instead back. Before use, ensure that oil level is sufficient. This can be checked by checking the oil inspection glass (13). When compressor is placed horizontally, the oil level shall reach the red mark.

Installing the air filters.

Screw the supplied air filters before using the compressor.

Starting up

- Check whether the mains voltage corresponds to that indicated on the electrical specification plate, the permitted tolerance range should be within 5%.
- Press the switch (3) situated on the upper part into the "0" position according to the pressure switch type fitted on the device.
- Put the plug in the plug socket and start the compressor up by putting the switch(3) of the pressure regulator in the "1" position. The operation of the compressor is fully automatic. The pressure regulator will stop the compressor when the maximum value has been reached and start it up when the pressure drops below the minimum value. Normally the difference in pressure is approx. 2 Bar/29 psi between the maximum and the minimum value. For instance - The compressor will stop when it reaches 10 Bar (this is the maximum operating pressure) and will start up automatically when the pressure within the tank has dropped to 8 Bar.



The head/cylinder/transmission pipe assembly may reach high temperatures, so take care when working close to these parts and do not touch them to avoid burns.

Adjusting the operating pressure

It is not necessary continuously to use the maximum operating pressure, the compressed-air tools often require less pressure. With regard to compressors supplied with a pressure reduction valve it is necessary to set the operating pressure properly.

It is possible to set the operating pressure by using the pressure regulator turning knob(5) on the reduction valve.

- By turning clockwise, the pressure will be increased.
- By turning anti-clockwise, the pressure will be reduced.

Note: After starting up, please confirm that if the pressure switch could be able to cut off power when it reaches the factory maximum closing pressure. When the pressure exceeds 8.8bar, the safety valve should be able to open the deflation. Otherwise, the pressure switch or safety valve should be replaced. If needs to be replaced, please contact the service address on the warranty card, change them by professionals.

The compressor has two pressure gauges and one point to connect an air hose:

- Pressure gauge (7) on the right: outlet pressure. The pressure of this outlet can be regulated with help of the pressure regulator (5).
- Pressure gauge(8) on the left: tank pressure

Hints for accurate adjustment of the pressure regulation:

- Turn the pressure regulator turning knob (5) anti-clockwise till pressure is fully released
- Connect the air tool you want to use to the quick coupler (6)

6. OPERATION

- Activate the air tool shortly, so the pressure gauge (7) will show the right pressure level
- Turn the pressure regulator turning knob (5) clockwise, till the pressure gauge (7) shows the pressure level you need
- Your air tool is now ready to use.



Note: when not connecting an air tool while adjusting the pressure, it might occur the pressure gauge (7) is not reacting accurately on the pressure drop

7. MAINTENANCE



Make sure that the plug is removed from the mains when carrying out maintenance

The machine has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning. Before interfering in any way whatsoever with the compressor, please make sure that:

- The switch button is in the "0" position and the power plug is removed from the power socket
- The air tank is fully decompressed (both pressure gauges must be pointed at 0 Bar)
- The air in the tank can be eliminated by the air tool.

Cleaning

Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt.

If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Drain the tank

Compressing air will cause water in the tank.

Regularly drain the water from the tank to prevent tank corrosion :

- First reduce the pressure in the tank till approximately 2 bar by connecting and activating an air tool .
- Then slowly turn the drain valve (14) on the lower side of the tank open.

- The water in the tank will now leak out of the tank

Take care when compressed air is in the tank because the water can come out with some force.

Recommended pressure max. 1-2 Bar.

Clean the air filter

It is recommended to disassemble the suction filter every 50 operating hours and to clean the filter element by blowing it with compressed air. It is recommended that the filter element is replaced at least once a year if the compressor is working in a clean environment; more often if the environment in which the compressor is situated is dusty.

Replacing/topping up oil

It is recommend to fully

replace the oil of the pump system within the first 50 operating hours.

- Unscrew the drain screw (4) on the sump lid, let all the oil run out and screw back the screw.
- Fill the oil via the upper hole of the sump lid until the level indicated on the inspection glass has been reached.
- After each oil change or replenishment, keep the machine clean to ensure that there is no residual oil on the product and reduce the risk of oil fire.



Check the oil level of the pump system every week and if necessary top up. The synthetic oil has the advantage that it does not lose its characteristics, either in summer or in winter periods.

For replacement of oil the table below should be adhered to.

Type	Multigrade oil ISO 68/SAE 10W-30
Operating hours	50

Faults

Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact the service address on the warranty card.

8. TROUBLE SHOOTING

Should the machine fail to function correctly, a number of possible causes and the appropriate solutions are given below:

Problems	Probable causes	Corrective actions
The compressor does not shut off	The safety valve of the tank will be activated.	It is necessary to contact the nearest authorised Support Service for the repair.
The compressor will not start	No Power	Check Voltage and Ensure switch is switched on Check if the motor has overheated for some reason, causing the temperature protector to open. Set the switch to «OFF» state before restarting, and remove the plug. After the motor cools down, make sure to connect to the correct power outlet, and then turn the switch to «ON».
	The compressor is difficult to start	• Whether the voltage of the mains corresponds to that on the specification plate • Whether electrical extension cables are being used with a faulty core or length. • Whether the operating environment is too cold (below 0°C). • Whether there is electricity supply (plug properly connected, magneto-thermal fuses not broken).
Air loss	May be caused by a poor seal of a connection.	• Check all air connections by wetting them with a soapy water solution (Never use the solution nearby electric connections) • When the tank is empty and being filled. The user might hear a sisseling sound by the pressure switch. This is normal and will stop before the compressor reach a pressure of 1.5 bar • Check if the drain valve (14) is closed well

8. TROUBLE SHOOTING



Repairs and servicing should only be carried out by a qualified technician or service firm.

9. DISPOSAL AND RECYCLING



CAUTION! This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

10. WARRANTY

1. Products are designed to highest DIY quality standards. Offer a 24-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and/or materials.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your dealer. In most cases, the dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.

5. Your claim upon the warranty can only be processed if:

- Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt.
 - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties.
 - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
 - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
 - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
 7. Faulty tools to be returned to your dealer will be collected as long as the product is properly packaged.
 8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted .



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

798341

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto [Tipo de producto]

Air Compressor

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto|

**798341 - EAN Code: 3276007730807
Industrial Type Design Reference: JL811201A**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

DEXTER

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SSSSSSSSXXDDMMYYNNPPPPPP (SSSSSSSSSS: supplier code; XX: Factory ID; DDMMYY: Production date; NN: number of version of product; PPPPPP: PO number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|l'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda " el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável " o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas [máquinas]

EN 1012-1: 2010
EN 60204-1: 2018

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité
électromagnétique|compatibilidad electromagnética [compatibilidade
eletromagnética]

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction
des substances dangereuses dans les produits
électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos
eléctricos|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos
elétricos|

(EU)2015/863
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC_NOISE
noise emission|émissions sonores|emisiones sonoras [emissões
sonoras]

Directive 2000/14/EC, Annex VI, Directive 2005/88/EC
EN ISO 3744:1995
EN ISO 2151:2008

Relative notified body (NB No 1871):
Center for Testing and European Certification Ltd.
Address:23 "Patriarh Evtimy" Str., Stara Zagora
6000 Bulgaria
Measured Sound Power Level: 92.03 dB(A)
Guaranteed Sound Power Level: 93 dB(A)

Complied, signed by and on behalf of|Complé, signé par et au nom
de|Complado, firmado por y en nombre de|Complado, assinado por e em
nome de|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de
expedición|Local e data de emissão|

Ronchin France

15/01/2024

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE



Modello di prodotto[prodotti][Model produktu[produktu][Μοντέλο προϊόντος[Τipoón][Modelul de produs[produsul]

798341

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante[Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.[Εμπνευστή και Εκδότης του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του[Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat]

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante[Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.[Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή[Declaratia de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului]

Objeto de la declaración[Przedmiot deklaracji]Στόχος της δήλωσης[Obiectul declarației]

Tipologia di prodotto[Rodzaj produktu]Τύπος Προϊόντος[Tipo produs]

Air Compressor

Riferimento del prodotto[Referența produsului]Αναφορά προϊόντος[Referință produs]

798341 - EAN Code: 3276007730807
Industrial Type Design Reference: JL811201A

Marca del prodotto[Marka produktu]Μάρκα προϊόντος[Marcă a produsului]

DEXTER

Codice del numero di serie[Kodowanie numeru seryjnego]Κωδικοποίηση σειράς αριθμού[Cod de numere de serie]

SSSSSSSSSSXXDDMMYYNNPPPPPP (SSSSSSSSSS: supplier code; XX: Factory ID; DDMMYY: Production date; NN: number of version of product; PPPPPP: PO number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione[Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnoszonymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego][Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία αναρμόνωσης][Obiectul declarației descrie mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii]

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità[Declaratia do odnosnych norm harmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność][Μετρία των σχετικών αναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μετρία των προδιαγραφών με τις οποίες ο στόχος δηλώνεται ή συμμόρφωση][Referințele standardelor armonizate folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea]

Dove applicabile " il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento[W stosownych przypadkach " notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu][Που αφορά " το γινώστωστο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο][Unde este cazul " numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document]

2006_42_EC_MACHINE
macchine[μασίνες] σχετικά με το μηχανήματα[echipamente tehnice]

EN 1012-1: 2010
EN 60204-1: 2018

2014_30_EU EMC
compatibilită electromagnetică[compatibilită electro-magnetice] Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα[compatibilitatea electromagnetică]

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2011_65_EU RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche[Organizarea nebezpečnych substanțelor în sprężele elektrycznej][Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά εξοπλισμούς][Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice]

(EU)2015/863
EN IEC 63000:2018

2000_14_EC NOISE
emissione acustica[emisia acustică][ακουστική εκπομπή][emisie acustică]

Directive 2000/14/EC, Annex VI, Directive 2005/88/EC
EN ISO 3744:1995
EN ISO 2151:2008

Relative notified body(NB No.1871):
Center for Testing and European Certification Ltd.
Address:23 "Patriarh Evtimii" Str., Stara Zagora
6000 Bulgaria
Measured Sound Power Level: 92.03 dB(A)
Guaranteed Sound Power Level: 93 dB(A)

Compiuto, firmato in vece e per conto di[Opracowano, podpisano w imieniu][Εμπνευστής, υπογραφή για και εξ ονόματος][Complut, semnat de și în numele]

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Luguo e data del rilascio[Data wydania i miejsce][Τόπος και ημερομηνία έκδοσης]

Ronchin France
15/01/2024

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 RONCHIN



Ce produit se recycle,
s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France



ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

Made in China 2023

Serial No.:

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia
5 Anni / Εγγύηση 5 ετών / 5-year guarantee

